



ZADARMO | FOR FREE



SPRIEVODCA TATRANSKÝMI ZÁŽITKAMI

TATRA EXPERIENCE GUIDE

TIPY NA VÝLETY, LANOVKY, AQUAPARK A ATRAKCIE
BEST TRIPS, CABLEWAYS, AQUAPARK AND ATTRACTIONS

www.regiontatra.sk



Región Vysoké Tatry



regionvysoketatry

VITAJTE | WELCOME

PRÍRODA A TURISTIKA
NATURE AND HIKING 4 - 16

CYKLOTURISTIKA
CYCLING 17 - 19

RODINA A ZÁBAVA
FAMILY AND FUN 20 - 27

ZDRAVÝ ŽIVOTNÝ ŠTÝL A WELLNESS
HEALTHY LIFESTYLE
AND WELLNESS 28 - 30

ZA HISTÓRIOU REGIÓNŮ
HISTORY OF THE REGION 31 - 38

GURMÁNSTVO A EMÓCIE
GOURMANDISE AND EMOTIONS 39

AUTOKEMPINGY
CAMPSITES 40

ZIMA
WINTER 42 - 43

KONTAKTY A DOPRAVA
CONTACTS AND TRANSPORT 44 - 46

VÁŽENÍ NÁVŠTEVNÍCI,

vitáme vás v Regióne Vysoké Tatry. V brožúre Sprievodca tatranskými zážitkami nájdete kompletnú ponuku regiónu od letnej turistiky, cykloturistiky, TOP atrakcií, histórie, aquaparku a wellness, gastronómie až po ďalšie dôležité informácie pre turistov. Predstavíme vám aj najväčšie zaujímavosti severovýchodného Slovenska. Jedinečné Vysoké Tatry vám doprajú počas jedného dňa zažiť neopakovateľné ticho horských dolín a zároveň maximálny luxus či relax v najlepších slovenských hoteloch a reštauráciách. Želáme vám krásny a príjemný pobyt u nás.

DEAR VISITORS,

Welcome to the High Tatras Region. The Tatra Guide to Experiences introduces the complex offer of the region including summer hiking, cyclotourism, TOP attractions, history, water park services and wellness relaxation, gastronomy, important information for tourists plus the biggest attractions of North-Eastern Slovakia. The High Tatras are truly unique as one can enjoy magical silence in the valleys as well as maximum luxury and relaxation in the best Slovak hotels and restaurants here. See for yourself and spend unforgettable moments with us!

www.regiontatry.sk

SPOZNAJ A ZAŽI
TATRY S KARTOU ZLIAV

AŽ DO 25%

DISCOVER AND EXPERIENCE
THE TATRAS WITH OUR CARD
OF DISCOUNTS **UP TO 25%**

Regionálna karta TATRY Card je kľúčom k Vaším novým zážitkom v Regióne Vysoké Tatry, s ktorou môžete „ochutnať“ a vyskúšať rôzne aktivity, ktoré náš región ponúka / The regional TATRY Card is the key to new adventures and unforgettable moments in the Region of the High Tatras and the best way to “taste” and try various new activities that our region offers.

- EKOLOGICKÁ DOPRAVA / ECOLOGICAL TRANSPORT
- ATRAKCIE / ATTRACTIONS
- MÚZEÁ / MUSEUMS
- UBYTOVANIE
ACCOMMODATION
- REŠTAURÁCIE
RESTAURANTS
- GOLF
- E-BIKE
- A MNOHO ĎALŠÍCH
AND MUCH MORE...

**ZAKÚP SI
TATRY CARD**
A ZÍSKAJ NAJVÝHODNEJŠIE
VIACDŇOVÉ
NEOBMEDZENÉ CESTOVANIE
TATRAŇSKÝMI ELEKTRICKÝMI
ŽELEZNICAMI (TEŽ)
BUY A TATRY CARD
AND GET THE BEST DEALS
ON UNLIMITED MULTI-DAY
TRAVELLING WITH THE TATRA
ELECTRIC RAILWAY (TEŽ)

TATRYCARD
BASIC

MOŽNOSŤ ZAKÚPIŤ SI
KARTU PLNÚ ZLIAV
BEZ EKOLOGICKÉHO
CESTOVANIA
YOU CAN BUY A CARD
FULL OF DISCOUNTS
WITHOUT ECOLOGICAL
TRANSPORT



ONLINE PREDAJ
A VIAC INFORMÁCIÍ NA
BUY ONLINE AND READ MORE AT
TATRYCARD.TATRY.SK



TATRANSKÉ UNIKÁTY

Vysoké Tatry sú síce najmenšími veľhorami sveta, ale zato ukrývajú množstvo prírodných pokladov a zaujímavých krás. I dobre známa a navštevovaná lokalita dokáže prekvapiť, nadchnúť a zaujať aj skúsenejšího milovníka hôr. Načítajte si QR kód do svojho mobilného zariadenia a objavte jedinečné tatranské unikáty, ktoré vtiahnu chodníkmi na neprebádané územia Tatier naozaj každého.

UNIQUE PLACES IN THE TATRAS

Although the High Tatras are known as the smallest high mountains in the world, there are lots of natural jewels and beauties hidden. Well-known and popular locations can surprise and fascinate even experienced mountain fans. Scan the QR code to your mobile phone and discover unique places in the Tatras and trails running to unexplored territories that everybody will love.



**Tatranské
unikáty**

www.tatranskeunikaty.sk

TATRY ako LIEK

TATRY AKO LIEK

Vďaka jedinečným liečivým účinkom miestnej klímy sú Vysoké Tatry už oddávna vyhľadávané návštevníkmi z celého sveta. Neobyčajná čistota vzduchu, vysoké hodnoty slnečného svitu, presýtenosť tatranského ovzdušia voňavými silicami a mnohé ďalšie aspekty určité i vás presvedčia o ozdravných účinkoch tejto obľúbenej dovolenkovej destinácie. Podstatou klimatického kúpeľného pobytu je klimatoterapia, teda jedinečná kombinácia horskej klímy doplnená pobytom na čerstvom vzduchu. Aktívna klimatoterapia využíva jednotlivé klimatické faktory ako vietor, slnko, tieň a ich kombináciu s turistikou, športovými i outdoorovými aktivitami a tak pôsobí ako komplexná terapia. Vysoké Tatry skratka ponúkajú príjemné uzdravenie mysle a blahodarne pôsobia i pri dýchacích problémoch, alergiách či novom post-covidovom syndróme.

THE TATRAS AS A CURE

Thanks to the unique healing effects of the local climate, the High Tatras have long been sought after by visitors from all over the world. The extraordinary purity of the air, the high values of sunshine, the saturation of the Tatra air with fragrant essential oils and many other aspects will surely convince you of the healing effects of this popular holiday destination. Climathotherapy, i.e. a unique combination of mountain climate combined with breathing fresh air is the essence of climatic spa treatments. Active climathotherapy uses individual climatic factors such as wind, sun, shade and their combination with hiking, sports and outdoor activities and thus acts as a comprehensive therapy. In short, the High Tatras can heal the mind and have beneficial effects on respiratory problems, allergies or the new post-covid syndrome.

www.tatryakoliek.sk

Doliny Vysokých Tatier sa po roztopení posledných ľadovcov zhruba pred 10 000 rokmi postupne zazelenali. Viac ako 2 000 druhov rastlín a skoro 150 druhov živočíchov sa prispôbilo životu vo výškach. Niektoré z nich majú najbližších príbuzných v polárnych oblastiach, v Alpách alebo v iných veľhorách. Medzi vzácne tatranské druhy patrí kamzik vrchovský tatranský, svišť vrchovský tatranský aj orol skalný. Z jedinečných rastlín môžete počas túry natrať na plesnivec alpský, horec bodkovaný a mnohé iné.

The valleys of the High Tatras started to turn green again about 10,000 years ago once the last glaciers had melted. Over 2,000 plant species and almost 150 animal species have adapted to life at high altitudes. Some of them have their closest "relatives" in distant polar regions, the Alps and other grand mountains. Precious animal species that live in the Tatras include Tatra Chamois, Tatra Marmots and Golden Eagles. When walking along mountain trails, tourists can admire Edelweiss, Gentian (Gentiana Punctata) and other rare plants.

www.tatryakoliek.sk/en/



TURISTIKA VO VYSOKÝCH TATRÁCH HIKING IN THE HIGH TATRAS

Na území TANAPu sa nachádza približne 600 km značkových chodníkov, ktoré dovedú turistov k najzaujímavejším miestam Vysokých Tatier. Turistické chodníky prechádzajúce dolinami umožňujú výstupy na vysokohorské chaty, niektoré náročné aj menej náročné vrcholy, ako aj prechody cez sedlá. Všetky turistické chodníky určené pre pohyb návštevníkov v Tatranskom národnom parku sú vyznačené značkami (červená, modrá, zelená, žltá). / In the territory of the Tatra National Park, there are around 600 km of marked trails that can take the tourists to the most interesting places of the High Tatras. Tourist trails lead through valleys up to Tatra chalets, several easily or hard accessible Tatra peaks or through Tatra saddles. All tourist trails designed for visitors to the Tatra National Park are marked (red, blue, green, yellow).



POKYNY HORSKEJ ZÁCHRANNEJ SLUŽBY PRE TURISTOV

1. Priebeh túry si prezrite na mape alebo v turistickom sprievodcovi.
2. V prípade potreby využite služby horského vodcu alebo horského sprievodcu.
3. Na túru odchádzajte skoro ráno a dokončite ju do zotmenia.
4. Pri zostupe je nutné rátať s časom rovnajúcim sa asi 70 % času výstupu.
5. Pri pohybe v horskom teréne vám chôdzu uľahčí používanie turistických palíc.
6. Na každú túru sa vyzdobte primerane ročnému obdobiu, namáhavosti túry a jej dĺžke.
7. Nezabúdajte na jedlo a dostatok tekutín.
8. V prípade potreby núdzovej pomoci volajte Horskú záchrannú službu, tel.: 18 300.

INSTRUCTIONS OF THE MOUNTAIN RESCUE SERVICE

1. Check your hiking track on a map or in a tourist guide.
2. If necessary, take a professional mountain guide with you.
3. Start your hiking trip early in the morning and finish it before dark.
4. The descent takes usually 70% of the ascent time.
5. Hiking in alpine terrain is easier with trekking poles.
6. Always adapt your equipment and clothes to the season, difficulty and length of the trip.
7. Don't forget to take food and enough liquid.
8. In case of emergency call Mountain rescue 18 300.

APLIKÁCIA HORSKÁ ZÁCHRANNÁ SLUŽBA MOUNTAIN RESCUE SERVICE APP



- aktuálne informácie o podmienkach na horách stále so sebou
- v prípade ťažkostí k vám privolá pomoc
- latest information about the conditions in the Tatras in the pocket
- calls help in emergency situations

TIPY NA VYCHÁDZKY TIPS FOR TRIPS

červená / red ■ modrá / blue ■ zelená / green ■ žltá / yellow ■

Zo Štrbského Plesa na Jamské pleso / From Štrbské Pleso to Jamské pleso (tarn)

■ 1:10 hod., prevýšenie 120 m / 1:10 hr, altitude difference 120 m

Zo zastávky Popradské Pleso k Popradskému plesu

From the stop at Popradské Pleso to Popradské pleso (tarn)

■ 1:10 hod., prevýšenie 250 m / 1:10 hr, altitude difference 250 m

Na Slavkovskú vyhladku / To the Slavkovská vyhladka viewpoint

Starý Smokovec - ■ Slavkovská vyhladka / Slavkovská vyhladka viewpoint - ■ Hrebienok - ■ Starý Smokovec

2:30 hod., prevýšenie 550 m / 2:30 hrs, altitude difference 300 m

K Rainerovej útulni a vodopádom Studeného potoka / To Rainer's chalet and waterfalls

Starý Smokovec - ■ Vodopády Studeného potoka / Waterfalls of Studený potok (brook) - ■ Starolesniarska poľana (bývalá poľana Kamzik) / Clearing of Stará Lesná (former clearing Kamzik) - Rainerova útulňa / Rainer's chalet - ■ Hrebienok

1:30 hod., prevýšenie 150 m / 1:30 hr, altitude difference 150 m

Tatranská Lomnica - Tatranské Matliare - Loischov prameň

Tatranská Lomnica Rázcestie pri Hoteli Grand - ■ 0:35h - Rázcestie pri tenis - ■ Loischov prameň - až na Tatranské Matliare a späť popri Ceste Slobody / Tatranská Lomnica Crossroads at the Grandhotel - ■ 0:35 hr - Crossroads at the tennis hall - ■ Loisch's spring - to Tatranské Matliare and back along the Road of Freedom (Cesta Slobody)

1:30 hod., prevýšenie 50 m / 1:30 hr, altitude difference 50 m

Z Javoriny na Poľanu pod Muráňom / From Javorina to Poľana pod Muráňom (clearing)

■ 0:30 hod., prevýšenie 110 m / 0:30 hr, altitude difference 110 m



BELIANSKA JASKYŇA BELIANSKA CAVE

Podzemie Tatier môžu turisti spoznávať každý deň okrem pondelka v jedinej prístupnej jaskyni vo Vysokých Tatrách - v Belianskej jaskyni. Z jej celkovej dĺžky 3 829 m je prístupných 1 370 m. Na prehliadkovej trase dominujú pagodovité stalagmity a sintrové vodopády s dĺžkou presahujúcou 50 m. Jaskyňa sa nachádza v Belianskych Tatrách, 15 min. z parkoviska v Tatranskej Kotline.

Tourists can discover the underground of the Tatras every day except Monday - in Belianska jaskyňa. 1370 m of its total length (3829 m) is open to the public. The tour boasts with pagoda-like stalagmites and sinter waterfalls, which are more than 50 m long. The cave is located in the Belianske Tatra Mts., 15 min. from the car park in Tatranská Kotlina.

+421 52 446 73 75, Tatranská Kotlina, www.ssj.sk

TÚRY PO DOLINÁCH HIKING THROUGH VALLEYS

K Bielemu a Zelenému plesu / To Biele and Zelené pleso (tam)

Rodinná celodenná túra na hranicu Vysokých a Belianskych Tatier. / An all-day family hiking trip to the borders of the High and Belianske Tatra Mountains. Tatranská Lomnica (850 m) – popri ceste Slobody / along Cesta slobody (= road of freedom) – Tatranské Matliare – Veľké Biele pleso / Veľké Biele pleso (tam) (1 612 m) – Zelené pleso / Zelené pleso (tam) (1 545 m) – SAD Biela voda / bus stop Biela voda (1 612 m) | 6:00 hod. / 6:00 hrs

Po Tatranskej magistrále / Along the main tourist trail in the Tatras

Túra po jednom z najkrajších úsekov tatranskej magistrály s výhľadom na celú Popradskú kotlinu. / One of the most beautiful sections of the main tourist trail in the Tatras, overlooking all Popradská kotlina (basin). Horský hotel Popradské pleso (1 500 m) – sedlo Ostrva / saddle Ostrva (1 959 m) – Batizovské pleso / Batizovské pleso (tam) (1 884 m) – Rázcestie pod Suchým vrchom – Rázcestie na Veľickej moste – Tatranská Polianka. | 5:30 hod., prevýšenie 459 m / 5:30 hrs, altitude difference 459 m

K Veľkému Hincovmu plesu / To Veľké Hincovo pleso (tam)

Túra Mengusovská dolinou k najväčšiemu a najhlbšiemu plesu Vysokých Tatier / A walk through the valley of Mengusovská dolina to the biggest and deepest tarn of the High Tatras. Štrbské Pleso (1 355 m) – Popradské pleso / Popradské pleso (tam) (1 494 m) – Veľké Hincovo pleso / Veľké Hincovo pleso (tam) (1 946 m) | 3:00 hod. / 3:00 hrs

K Zbojníckej chate alebo k Téryho chate / To Zbojnícka chalet or Téry's chalet

Vyberte sa Malou alebo Veľkou studenou dolinou. Na jednej z chat môžete nabráť dosť síl na Priečne sedlo, ktorým obe doliny spojit. / Enjoy a hike through the valleys of Malá Studená dolina or Veľká Studená dolina. You can recharge your batteries at one of the chalets there and set out for the saddle of Priečne sedlo, which connects both valleys. Starý Smokovec (1 010 m) – Hrebienok (1 263 m) – Zbojnícka chata / Zbojnícka chalet (1 660 m) – alebo Téryho chata / or Téry's chalet (2 015 m) | 3:00 – 4:00 hod. / 3:00 – 4:00 hrs

Bielovodskou dolinou / Through Bielovodská dolina (valley)

Najdlhšia dolina Tatier (10 km) vás dovedie k Litvorovej doline, v ktorej sa nachádza aj Litvorové pleso. The longest valley of the Tatras (10 km) will take you to the valley of Litvorová dolina with Litvorové pleso (tam). Lysá Polana (970 m) – Bielovodská dolina / Bielovodská dolina (valley) – Polana pod Vysokou (1 310 m) – Litvorové pleso / Litvorové pleso (tam) (1 863 m) | 4:00 – 5:00 hod. / 4:00 – 5:00 hrs

K Studenovodským vodopádom / To the waterfalls of Studený potok (brook)

Prijemná túra vhodná aj pre rodiny s deťmi, možnosť uľahčiť si zostup lanovkou. / An easy hike suitable for families with children, a cable car can be used to get down comfortably. Tatranská Lomnica (850 m) – Vodopády Studeného potoka (1 200 m) / Waterfalls of Studený potok (brook) – Zamkovského chata / Zamkovský's chalet – Skalnaté pleso / Skalnaté pleso (tam) – Tatranská Lomnica | 3:45 hod. / 3:45 hrs + lanovkou do TL / by cable car to TL alebo / or 5:50 hod. / 5:50 hrs

POISTENIE NA HORÁCH MOUNTAIN INSURANCE

Každý návštevník Vysokých Tatier je povinný v prípade zásahu uhradiť horskej službe náklady spojené s výkonom záchranných činností alebo pátraním. Predstí plateniu za zásah sa dá jednoduchým a rýchlym poistením. Each visitor to the High Tatras is obliged to pay for all costs connected with rescue or search operations performed by the Mountain Rescue Service. Avoid paying amounts of money with a simple and fast insurance.

Každý návštevník ubytovaný na území mesta Vysoké Tatry a zapísaný v evidencii ubytovaných osôb, od ktorých sa vybrala daň za ubytovanie, je hromadne poistený na zásah Horskej záchrannej služby. Telefonicky +421 2 3811 11 16 (Generali). • SMS – Zašlite prázdnu SMS na číslo 6655 a postup poistenia dostanete priamo do mobilu. • TIK – osobne v tatranských informačných kanceláriách. • Online na www.tatry.sk Every person who stays at an accommodation establishment in the town of Vysoké Tatry and is registered as a guest paying the local accommodation tax is collectively insured for search and rescue by the Mountain Rescue Service. • By phone +421 2 3811 11 16 (Generali) • Via SMS – Send a blank SMS to 6611 or 6655 and follow the instructions sent to your mobile phone • TIK – personally at all Tourist information centres • Online on www.tatry.sk

VÝSTUPY NA VRCHOLY | HIKING TO PEAKS

Vo Vysokých Tatrách je sedem vrcholov, na ktoré sa môžete dostať bez horského vodcu. Turistické značky vedú vo Vysokých Tatrách na tieto štíty: / In the High Tatras, there are seven peaks you can reach without a mountain guide. Tourist trails in the High Tatras run to the following peaks:

Jahňací štít (2 229 m)

Tatranské Matliare, Biela voda – Chata pri Zelenom plesu / Chalet at Zelené pleso (tam) – Jahňací štít / 4:30 – 5:00 hod. / 5:00 – 6:00 hrs

Kriváň (2 494 m)

Tri Studničky – Kriváň | 3:00 hod / 3:00 hrs; Štrbské Pleso – Jamské pleso / (tam) (1 447 m) – Kriváň | 3:00 – 4:00 hod. / 3:00 – 4:00 hrs

Kôprovský štít (2 367 m)

Štrbské Pleso – Popradské pleso / (tam) – Vyšné Kôprovské sedlo / Vyšné Kôprovské sedlo (saddle) – Kôprovský štít | 3:30 – 4:00 hod / 3:30 – 4:00 hrs

Predné Solisko (2 093 m)

Štrbské Pleso – Chata pod Soliskom / Chalet under Mt. Solisko (1 830 m) – Predné Solisko (2 093 m) | 2:30 hod. / 2:30 hrs

Rysy (2 499 m)

zastávka Popradské Pleso / stop at Popradské Pleso – Rázcestie nad Žabím potokom / Crossroads above Žabí potok (brook) – Chata pod Rysmi / Chalet under Mt. Rysy (2 250 m) – Rysy | 4:00 – 5:00 hod / 4:00 – 5:00 hrs

Slavkovský štít (2 452 m)

Starý Smokovec – Hrebienok – Slavkovský štít | 5:00 hod. / 5:00 hrs

Východná Vysoká (2 428 m)

Tatranská Polianka – hotel Sliezsky dom (1 670 m) – Sedlo Poľský hrebeň / (2 200 m) – Východná Vysoká | 5:00 hod. / 5:00 hrs

HORSKÍ VODCOVIA MOUNTAIN GUIDES

Spolok horských vodcov
Vysoké Tatry

Mountain Proguiding

Vila Alica, Starý Smokovec, +421 905 428 170
www.tatraguide.sk

Jána Stilla 433, Nová Lesná, +421 948 956 727
www.mountainproguiding.com

HORSKÍ SPRIEVODCOVIA MOUNTAIN LEADERS

Asociácia horských sprievodcov

Adventoura Slovakia

Mountain Kingdom

Tatras Active Holidays

www.horskyspriedovca.eu

Vysoké Tatry, +421 903 641 549,
www.adventoura.eu

Vysoké Tatry, +421 903 646 099,
www.mountainkingdom.sk

Vysoké Tatry, +421 948 401 301, www.tah.sk



VYSOKOHORSKÉ CHATY ALPINE CHALETs

Chata pod Soliskom (1840 m)



zo Štrbského Plesa (1:20 hod.)
Tel.: +421 917 655 446
chatasolislo@pekyho.sk
chatasolislo.pekyho.sk



Chata pod Rysmi (2250 m)



zo Štrbského Plesa (3:55 hod.)
Tel.: +421 903 181 051
chatapodrysmi.com



Chata pri Popradskom plese a Majláthova chata (1500 m)



zo Štrbského Plesa (1:25 hod.)
+421 908 761 403,
receptcia@popradskepleso.sk
majlatka@pekyho.sk



Bilikova chata (1255 m)



z Hrebienka (0:05 hod.)
Tel.: +421 949 579 777
info@bilikovachata.sk
bilikovachata.sk



Rainerova chata (1301 m)



z Hrebienka (0:20 hod.)
0:35 hod. okolo vodopádov / **past waterfalls**
Tel.: +421 907 910 559



Zamkovského chata (1475 m)



z Hrebienka (1:00 hod.)
Tel.: +421 905 554 471
zamka@zamka.sk
zamka.sk



Chata dostupná pre invalidov / **Wheelchair accessible chalet**
Chata dostupná lanovkou / **Chalet accessible with a cableway**



Zbojnická chata (1960 m)



z Hrebienka (2:30 hod.)
Tel.: +421 903 638 000
zbojnickehochata@gmail.com
zbojnickachata.sk



Téryho chata (2015 m)



z Hrebienka (2:45 hod.)
Tel.: +421 949 650 315
teryhochata007@gmail.com
teryhochata.sk



Skalnátá chata (1751 m)



z Tatranskej Lomnice (2:45 hod.)
Tel.: +421 910 739 172
info@skalnatachata.sk
skalnatachata.sk



Chata pri Zelenom plese (1551 m)



zo zastávky Biela voda (2:30 hod.)
Tel.: +421 901 767 420
tatry@chataprizelenomplese.sk
chataprizelenomplese.sk



Chata Plesnivec (1290 m)



z Tatranskej Kotliny - Čarda (2:00 hod.)
Tel.: +421 905 256 722
chataplesnivec@gmail.com
chataplesnivec.sk



Sliezsky dom (1670 m)



z Tatranskej Polianky (2:00 hod.)
Tel.: +421 911 882 879
receptcia@sliezskydom.sk
sliezskydom.sk

NÁUČNÉ CHODNÍKY EDUCATIONAL TRAILS

Zo Štrbského Plesa na Popradské pleso / From Štrbské Pleso to Popradské pleso (tarn)

Chodník vedie cez chrbát Trigana. Počas osemnástich zastavení sa turista dozvie nemalo podrobností o tom, že les nie sú iba stromy, ale aj živočíchy a rastliny žijúce v ňom. Časť náučnej trasy pokračujúca z Trigana ďalej po červenej značke je v zime uzavretá. Počas trvania snehovej pokrývky možno trasu ku Popradskému plesu obojstranne dokončiť po takzvanej zimnej ceste, značenej zelenou turistickou značkou, ktorá lavínami nie je ohrozená. / The trail leads across the ridge of Mt. Trigan. Eighteen stops teach the tourist on many details about forests that are formed not only of trees, but of animals and plants living there too. The educational trail section that continues from Mt. Trigan along the red marked trail is closed in winter. If the terrain is covered with snow, the trip to Popradské pleso (tarn) can be completed along the so called winter road that is marked green and not endangered by avalanches.

4 km - 1:30 h / 4 km - 1:30 hrs

Náučný chodník Ochrancov prírody a krajiny / Nature and Landscape Protectors' Educational Trail

Náučný chodník nájdete v Tatranskej Lomnici pri Grandhoteli Praha a vedie do Tatranských Matliarov k hotelu Sorea Hutník. Pozostáva zo 4 panelov, ktoré vás oboznámia s históriou lanoviek, s tatranskou faunou a flórou a s históriou Tatranských Matliarov. / The nature trail can be found in Tatranská Lomnica near Grandhotel Praha and leads to Tatranské Matliare to the Sorea Hutník Hotel. It consists of 4 boards that introduce the history of cable cars, the Tatra fauna and flora and the history of Tatranské Matliare.

1,7 km - 0:30 h / 1,7 km - 0:30 hrs

Náučný chodník Pramenisko / Educational trail of Pramenisko

Začiatok chodníka sa nachádza pri botanickej záhrade v Tatranskej Lomnici. Návštevník sa počas prechádzky dozvie, prečo je tunajšie okolie zamokrené, o lese ovplyvnenom vodou i o tom, aké živočíchy a rastliny v ňom žijú. / The trail begins at the botanical garden in Tatranská Lomnica. While walking around it, tourists can learn why the area is wet, how water influences forests, which animals live and which plants grow there.

800 m - 0:50 h / 800 m - 0:50 hrs

Náučný chodník História Smokovcov / History of Smokovce educational trail

Návštevník sa počas prechádzky po Starom a Novom Smokovci počas siedmich zastavení dozvie množstvo zaujímavých informácií o histórii Smokovcov. / Seven stops between Starý Smokovec and Nový Smokovec introduce a lot of interesting information about the history of Smokovce settlements.

2,1 km - 1:30 h / 2,1 km - 1:30 hrs

Náučný chodník k Belianskej jaskyni / Educational trail to the Belianska cave

Chodník vedúci z Tatranskej Kotliny k Belianskej jaskyni sa na svojich 6 zastávkach venuje najmä geológii a jaskyniarstvu. / This trail leading from Tatranská Kotlina to the Belianska cave has 6 stops focused on geology and speleology.

1 km - 0:45 h / 1 km - 0:45 hrs

Náučný chodník v Kvetnici / Educational trail to Kvetnica

Východiskovým bodom je lesopark v Kvetnici. Chodník je zameraný hlavne na prezentáciu lesných vegetačných stupňov Slovenska na malom území Mestských lesov Poprad, historickej archeologickej lokality Zámčisko a Národnej prírodnej rezervácie Hranovnická dubina. / A forest park in Kvetnica is the starting point. The trail presents various forest vegetation zones of Slovakia on a small area of Mestské lesy Poprad (Forests of Poprad), the historical archaeological locality of Zámčisko and the National nature reserve of Hranovnická dubina.

13,6 km - 3:45 h / 13,6 km - 3:45 hrs

Náučný chodník Flak / Educational trail of Flak

Lesnícky náučný chodník sa nachádza pri Ceste slobody z Tatranskej Kotliny do Tatranskej Lomnice v blízkosti autobusovej zastávky. Poukazuje na históriu tunajších lesov a lesníckych technických pamiatok. The forestry educational trail is located on the so called Road of Freedom between Tatranská Kotlina and Tatranská Lomnica near a bus stop. It introduces the history of local forests and technological monuments related to forestry.

2,8 km - 1:30 h / 2,8 km - 1:30 hrs

Náučný chodník Štrbské Pleso / Educational trail of Štrbské Pleso

Náučný chodník je tematicky zameraný na históriu Štrbského Plesa, flóru, faunu, osobnosti, ktoré tu pôsobili, športové dianie, kúpeľnú históriu a množstvo ďalších užitočných informácií. Pozostáva z 40-tich štýlových drevených infopanelov, ktoré dopĺňajú drevené lavičky. / The educational trail is focused on the history of the settlement of Štrbské Pleso, flora, fauna and personalities that were active here, sports events, the spa history and a lot of other useful information. There are 40 stylish information boards of wood and wooden benches to sit down and have a rest.

5 km - 2:45 h / 5 km - 2:45 hrs

Náučný chodník Podmuráň / Educational trail of Podmuráň

Náučná geologická plocha je súčasťou náučného chodníka v komplexe Javorovej doliny. Chodník začína v Tatranskej Javorine a končí v Kopskom sedle na rozhraní Vysokých a Belianskych Tatier. Návštevník informuje o horninách, z ktorých sú budované tatranské štíty. / The educational geological site is part of the educational trail in the complex of Javorová dolina (valley). The trail begins in Tatranská Javorina and ends in Kopské sedlo (saddle) on the boundary between the High Tatras and the Belianska Tatra Mts. It informs tourists about rocks that the peaks in the Tatras are formed of.

9 km - 4:00 hod / 9 km - 4:00 hrs

Banský náučný chodník v Kvetnici / Mining Educational Trail in Kvetnica

Nachádza sa v mestskej časti Poprad - Kvetnica. Trasu môžete začať v Lome na Kvetnici, chodník ponúka príjemnú prechádzku v lese a je zameraný na históriu baníctva a banícku činnosť v tejto lokalite. It is located in the Poprad-Kvetnica district and one can begin at the Quarry in Kvetnica. The trail offers a nice walk in the forest and focuses on the history of mining and mining activities in this area.

4 km - 1:30 hod / 4 km - 1:30 hrs



Vybrané chodníky sprístupňujú Tatry aj hendikepovaným. Trasy s asfaltovým alebo štrkovým povrchom prechádzajú cez atraktívne horské oblasti popri niekoľkých prírodných a kultúrnych zaujímavostiach.

Selected trails make the Tatras accessible also for the handicapped. Tracks with asphalt or gravel cover lead through attractive mountain areas past several natural and cultural places of interest.

BEZBARIÉROVÉ CHODNÍKY / BARRIER-FREE TRAILS

1. Cesta na Popradské pleso / Road to Popradské pleso (tarn):

Zastávka TEZ Popradské Pleso – Popradské pleso – asfalt – 4,5 km

Tatra Electric Railway stop Popradské Pleso – Popradské pleso (tarn): - asphalt – 4,5 km

2. Cesta k horárni Pod Muráňom / Road to the gamekeeper's lodge Pod Muráňom:

Tatranská Javorina – horárň Pod Muráňom – zhutnený štrkový povrch – 1,9 km / Tatranská Javorina – gamekeeper's lodge Pod Muráňom – compacted gravel – 1,9 km

3. Cesta k horárni v Bielovodskej doline

Road to the gamekeeper's lodge in Bielovodská dolina (valley)

Lysá Polana – horárň v Bielovodskej doline – zhutnený štrkový povrch – 4 km

Lysá Polana – gamekeeper's lodge in Bielovodská dolina (valley) – compacted gravel – 4 km

4. Lesná cesta Tichá dolina v Oraviciach / Tichá dolina (valley) cart track in Oravice:

Oravice – horárň v Tichej doline – asfalt – 3,4 km

Oravice – gamekeeper's lodge in Tichá dolina (valley) – asphalt – 3,4 km

5. Cesta na Hrebienok / Road to Hrebienok

Starý Smokovec – Hrebienok – asfalt – 2,9 km / Starý Smokovec – Hrebienok – asphalt – 2,9 km

MÚZEUM TANAPU TATRA NATIONAL PARK MUSEUM



V múzeu vás čaká prehliadka exponátov niekoľko desiatok tatranských zvierat, medzi nimi aj najväčšieho z nich – medveďa hnedého či rysa ostrovida v životnej veľkosti. V expozícii sa nachádza aj obrovská zbierka parožia jeleňa počas celého jeho života, mláďa vlka alebo výr skalný. Dozviete sa tu všetko o histórii záchranníctva v Tatrách, aj to, že do roku 1874 záchranu v núdzi poskytovali vo vysokohorskom prostredí napríklad baníci, pastieri či drevorubači.

The exposition contains a huge selection of stag antlers of various phases of its life, a wolf cub and an eagle owl. You can learn here everything about the history of mountain rescue in the Tatras and that until 1874, it was only miners, shepherds and lumberjacks who provided help and rescue to people in alpine terrain.

+421 52 4780 365, Tatranská Lomnica, www.tanap.sk

EXPOZÍCIA TATRANSKEJ PRÍRODY BOTANICKÁ ZÁHRADA | EXPOSITION OF THE TATRA NATURE BOTANICAL GARDEN



Na ploche 3,2 hektára prírodnej záhrady sa môžete poprechádzať a zároveň spoznať až 270 druhov tatranských rastlín osídľujúcich rôzne biotopy Tatier. Priamo tu si sadenice a semená niektorých tatranských rastlín môžete zakúpiť a zasadiť vo vlastnej záhradke.

In the 3.2 hectare-large natural garden, you can take a walk in silent environment and discover 270 species of Tatra plants from various Tatra biotopes. You can even buy some of them in form of seedlings or seeds.

+421 52 4780 311, Tatranská Lomnica, www.tanap.sk

SLEDOVANIE MEDVEĐOV | BEAR WATCHING

Celodenný výlet do Západných Tatier a Tichej doliny na sledovanie medveďov a divých zvier, aktivita vhodná aj pre rodiny. Výlet sa koná len v dátumoch zobrazených na webovej stránke Adventoura Slovakia a Lesmír.

1-day trips to the Western Tatras and Tichá dolina (valley) to watch bears and wild animals, suitable for families too. The trips are offered only on dates published on the website of Adventoura Slovakia and Lesmír.

+421 903 641 549, ADVENTOURA SLOVAKIA, www.adventoura.eu

+421 903 454 746, LESMÍR, www.lesmir.sk



NA VÝLET LANOVKOU | CABLEWAY TRIPS

K Dedovi na Lomnický štít | To Dedo on Mt. Lomnický štít



Skalnaté Pleso (1 751 m n. m.) - Lomnický štít (2 634 m n. m.)
Vyvezte sa visutou lanovkou na vrchol Lomnického štítu a užite si výhľad na nádherný panorámu Tatier zo štýlovej kaviarne Dedo. Z vrcholu uvidíte celé Tatry, Podtatranskú kotlinu, Nízke Tatry, Pieniny, poľské roviny a za dobrého počasia dokonca aj končiare Álp. Prírodná botanická záhradka sa nachádza aj na Lomnickom štíte. Spoznáte tu 22 rastlín priamo v ich prirodzenom prostredí vo výške 2 634 m.

Take a suspension cable car to the top of Mt. Lomnický štít and enjoy a view of the whole Tatra panorama from the stylish Dedo café. You will see the whole Tatras, the basin of Podtatranská kotlina, the Low Tatras, the Pieniny Mountains, Polish flatland and even peaks of the Alps in good weather. There is a mini botanical garden on the summit. Discover 22 plants in their natural environment at the altitude of 2 634 m.

Tatras, the Pieniny Mountains, Polish flatland and even peaks of the Alps in good weather. There is a mini botanical garden on the summit. Discover 22 plants in their natural environment at the altitude of 2 634 m.

Najvýhodnejšie lístky je možné zakúpiť online na www.gopass.travel
The most advantageous tickets can be purchased online at www.gopass.travel



Do sedla na strechu Tatier To the saddle on the roof of the Tatras

Skalnaté Pleso (1 751 m n. m.) - Lomnické sedlo (2 192 m n. m.)

Lomnické sedlo, ktoré leží v nadmorskej výške 2 190 metrov je úžasným vyhládkovým miestom. Smerom na východ sa rozprestiera hladký svah, ktorý je v zime najatraktívnejšou, najstrmšou čiernou zjazdovkou na Slovensku. Popradská kotlina je odtiaľto ako na dlani, výhľad siaha až k vzdialeným vrcholom Slovenského rudohoria. / Lomnické sedlo (saddle), which is located at the altitude of 2,190 metres, is a place with breathtaking views. To the east, there is a smooth hillside with the most attractive and steepest black ski slope in Slovakia. Popradská kotlina (basin) is a stone's throw from there and one can even see distant peaks of the mountain range of Slovenské rudohorie from there.



Prechádzka na Skalnatom Plesu Walking at Skalnaté Pleso (tarn)

Tatranská Lomnica (903 m n. m.) - Skalnaté Pleso (1 751 m n. m.)

Príďte si pozrieť najobľúbenejšie turistické miesto – Skalnaté Pleso do výšky 1 751 metrov. Z údolnej stanice v Tatranskej Lomnici vás vyvezie v závislosti od sezóny 4 miestna kabínková lanovka alebo 6 miestna sedačková lanovka na medzistanicu Štart, odtiaľ vás na Skalnaté pleso vyvezie nová moderná 15-miestna gondola. Okolie plesa je ako stvorené na príjemné prechádzky či pešie túry. / Visit the most popular tourist destination – Skalnaté Pleso at the altitude of 1,751 metres. Depending on the season, you can take a 4-person cable car or a 6-seater chairlift from the lower station in Tatranská Lomnica to the Štart interchange station and change there to a new modern 15-person gondola to get to Skalnaté pleso. The area around the tarn is tailor-made for pleasant walks or hiking trips.



Na Hrebienok tradične To Hrebienok in a traditional way

Starý Smokovec (1 017 m n. m.) - Hrebienok (1 272 m n. m.)

Moderná pozemná lanovka, ktorou sa v roku 2008 viezla aj kráľovná Alžbeta II. Lanovka vás dopraví na miesto, ktoré je najfrekventovanejším východiskom bodom v Tatrách na krátke prechádzky aj dlhé túry. / The modern funicular that Queen Elizabeth II travelled with in 2008 operates to the most sought-after starting point in the Tatras from where various short and long trips can be made.



Kráša spod Soliska Beauty under Mt. Solisko

Štrbské Pleso (1 383 m n. m.) - Solisko (1 814 m n. m.)

Vyvezte sa k najkrásnejším panoramatickým výhľadom 4-sedačkovou lanovkou Solisko Express z údolnej stanice Štrbského Plesa až do výšky 1 814 m n. m. Za necelých 7 minút prekonáte výškový rozdiel 431 m n. m. Kúsok od vrchnej stanice sa nachádza chata Solisko (1 840 m n. m.) so slnečnou terasou, z ktorej sú jedinečné výhľady na romantické Štrbské Pleso, Kriváň či Nízke Tatry. Od chaty môžete vystúpiť turistickým chodníkom na jeden z najľahšie dostupných štítov Predné Solisko (2 117 m n. m.). Take a 4-seater Solisko Express chairlift from the lower station at Štrbské Pleso up to the altitude of 1,814 m. It takes only 7 minutes to surmount a vertical drop of 431 metres. Just a stone's throw away from the upper station, there is the Solisko Chalet (1,840 metres above sea level) with a sunny terrace offering unique views of romantic Štrbské Pleso, Mt. Kriváň and the Low Tatras. A hiking trail runs from the chalet to one of the most easily accessible peaks, Mt. Predné Solisko (2,117 metres above sea level).

POŽIČOVNE NORDIC WALKING NORDIC WALKING RENTALS

Intersport Rent Galfy

+421 52 789 79 91, Hrebienok Resort II, Starý Smokovec 19100

+421 52 442 29 54, Horný Smokovec 51

+421 52 446 84 35, Hotel Crocus, Szentiványho 11, Štrbské Pleso

www.galfy.sk

NORDIC WALKING CENTRUM
inštruktór / instructor

+421 905 601 914, Štrbské Pleso

www.snwa.sk

ODPORÚČANÉ BEŽECKÉ A NORDIC WALKING TRATE SUGGESTED RUNNING AND NORDIC WALKING TRACKS

V regióne Vysokých Tatier nájdete viac ako 100 km označených trás pre beh a nordic walking. Od Vyšných Hágov až po Tatranské Matliare je obojstranne označená trasa červenými tabuľkami, na ktorých nájdete údaje o prejdenej aj zostávajúcej vzdialenosti v rámci jednotlivých úsekov. V Tatranskej Lomnici je z tejto hlavnej diagonály tiež obojsmerne vyznačená trasa až po Veľkú Lomnicu. Popri hlavnej červeno osadennej diagonále je osadených 10 informačných tabulí s podrobnými mapami a popisom značených trás a okruhov rôznej vzdialenosti a obtiažnosti, z ktorých si môže vybrať tú svoju každý návštevník regiónu. www.tatryv pohybe.sk



The region of the High Tatras offers over 100 km of marked trails for jogging and Nordic walking. Between Vyšné Hágy and Tatranské Matliare, there is a trail marked in both directions with red boards which inform about the completed and remaining distance on individual sections. Tatranská Lomnica offers a trail marked in both directions that runs to Veľká Lomnica. 10 information boards are placed along the red trail and include detailed maps and descriptions of marked trails of various lengths and difficulty levels which are available for all visitors of the region.

BEŽECKÉ TRASY | RUNNING TRACKS

KYSLÍKOVÁ KONDIČNÁ DRÁHA OKOLO ŠTRBSKÉHO PLESA

Kondičná dráha na brehu jazera predstavuje spolu 6 stanovíšť. Podľa tabuľky pri každom stanovíšti sa návštevník môže rozhodnúť, či si vyberie viac alebo menej náročnú alternatívu kondičných cvičení. Ku každej sú priradené konkrétne cviky a presný počet ich opakovaní nevyhnutných pre zlepšenie kondície.

OXYGEN FITNESS TRACK AROUND ŠTRBSKÉ PLESO (TARN)

The fitness track along the tarn has 6 stops in total. After reading information at every stop, you can choose a more or less difficult alternative of fitness training. Each stop has special exercises and their given number assigned to keep you fit.

CYKLOTRASY V REGÍONE VYSOKÉ TATRY CYCLE ROUTES IN THE HIGH TATRAS REGION

Cyklisti sú v regióne Vysoké Tatry vítaní! Vyrážte na dobrodružstvo po vyznačených cyklotrasách a vyhradených miestach pre jazdu na bicykli, ktoré vedú aj cez Tatranský národný park. Cyklotrasy rôznych obtiažností, určených pre všetkých – rodiny s deťmi, milovníkov horskej a cestnej cyklistiky, športovcov aj začínajúcich cyklistov. Rešpektujte pravidlá, buďte ohľaduplní k ostatným a vychutnajte si krásy prírody naplno!

Cyclists are welcome in the High Tatras region! Explore the marked cycling routes and designated areas, some of which go through the Tatra National Park. Cycling routes of various difficulty levels, designed for everyone – families with children, mountain and road biking enthusiasts, athletes, as well as beginner cyclists. Follow the rules, be considerate of others, and enjoy the beautiful nature of the Tatra mountains!

TIPY NA CYKLOTÚRU | BIKE TOURING TIPS

Popradská Cyklomagistrála | Arterial Cycle Route of Poprad

Poprad - Svit - Lopusná dolina

rodiny s deťmi
families with
children10,5
km1,0
hod.139
m

Trasa vás prevedie mestom Poprad popri rieke a hneď ako miniete nákupné centrum Lipa Park, otvorí sa vám pohľad na najvyššie štíty Vysokých Tatier. Po ľavej strane budete vidieť pohorie Kozie Chrbty, ktoré hrebeňom oddeľuje Vysoké a Nízke Tatry. / The route leads through the town Poprad along the river and once you pass the Lipa Park shopping centre, you will enjoy a beautiful view of the highest peaks of the High Tatras. On the left, you will see the Kozie Chrbty Mts., whose ridge divides the High and Low Tatras.



Doliny pod Kriváňom | Valleys under Mt. Kriváň

Podbanské - Kôprová dolina | Tichá dolina

horskí cyklisti
mountain
cyclists10,8/11,9
km2,0
hod.367/404
m

Trate určené pre rekreačných cyklistov a rodiny s deťmi vás očaria okolitou divokou prírodou Západných a Vysokých Tatier. Z osady Podbanské vyrazíte na asfaltovú turistickú trasu k rázcestiu. Kôprová dolina vás doveďie ku najvyššiemu vodopádu v Tatrách (Kmetov vodopád 80 m). / Routes designed for recreational cyclists and families with children will enchant you as they lead through beautiful and wild nature of the Western and High Tatras. The village of Podbanské is the starting point of an asphalt tourist trail leading to a junction. Continue through the valley of Kôprová dolina and you will get to the highest waterfall in the Tatras (Kmetov vodopád 80 m).



K Popradskému Plesu | To Popradské Pleso

Cesta Slobody (TEŽ Popradské Pleso) - Popradské Pleso

cestní cyklisti
road cyclists4,0
km1,0
hod.300
m

Táto stredne náročná cyklotrasa vás prevedie pohodlným asfaltovým chodníkom krásnou tatranskou scenériou od zastávky TEŽ Popradské Pleso k Popradskému plesu. / This medium difficult cycling route runs along a comfortable asphalt path through the beautiful Tatra scenery from the Tatra Electric Railway stop of Popradské Pleso to Popradské pleso (tarn).



Až pod Gerlach | Up to Mt. Gerlach

Tatranská Polianka - Sliezsky dom

cestní cyklisti
road cyclists7,0
km1,5
hod.718
m

Výrazne exponovaná trasa je hodnotená ako náročná, vhodná pre tréňovaných cyklistov. 718 výškových metrov zdoláte po upravenej asfaltovej ceste z Tatranskej Polianky. Cieľom je Sliezsky dom, ktorý sa nachádza na úpätí Gerlachovského štítu. / The strongly exposed route is considered difficult and ideal for trained cyclists. You will surmount 718 altitude metres along an asphalt road from Tatranská Polianka. The final destination is Sliezsky dom (mountain hotel), which is located at the foot of Mt. Gerlachovský štít.



ZOZNAM CYKLOTURISTICKÝCH TRÁS LIST OF CYCLE TOURING ROUTES

Farba Colour	Názov trasy Name of track	Dĺžka Length	Charakter Character	Obtiažnosť Level of difficulty	Ev. číslo Reg. number
A1	Podtatranská cyklomagistála	70.6 km	MTB	REKREA	007
A2	Popradská cyklomagistála	25.4 km	MTB	REKREA	008
B1	Biela Voda - Chata pri Zelenom plese	7.5 km	MTB	EXPERT	2860
B2	Sibír - Žakovská Polana - Gerlachov	8.4 km	MTB	SPORT	2863
B3	Starý Smokovec - Hrebienok	2.8 km	CESTNÁ	SPORT	2864
B4	Tatranská Polianka - Slezský dom	7 km	CESTNÁ	EXPERT	2865
B5	Cesta Slobody - Popradské Pleso	5.5 km	CESTNÁ	SPORT	2866
B6	Podbanské - Kôprová dolina	10.8 km	CESTNÁ	REKREA	2867
B7	Lysá Polana - Bielovodská dolina	3.2 km	MTB	REKREA	2868
B8	Huncovce - Kežmarok - Kežmarské Žiaby	21.4 km	MTB	SPORT	2869
B9	Poprad - Spišské Bystré	10.3 km	MTB	REKREA	2872
B10	Svit - Čierny Váh (horáreň Murná)	22.7 km	MTB	SPORT	2873
B11	Poprad - Horný Smokovec	10.8 km	CESTNÁ	SPORT	2879
B12	Spišská Belá - Tatranská Kotlina	9.9 km	CESTNÁ	REKREA	2887
B13	Podbanské - Hybe	16 km	MTB	REKREA	2341
B14	Hybe - Podbanské	14.5 km	MTB	REKREA	2342
C1	Podbanské - Tichá dolina	12 km	CESTNÁ	REKREA	5859
C2	Tatranská Lomnica - Štart	4.1 km	CESTNÁ	SPORT	5860
C3	Tatr. Kotlina - Slovenská Ves	9.1 km	CESTNÁ	REKREA	5862
C4	Veľká Lomnica - Tatr. Lomnica	12.4 km	CESTNÁ	REKREA	5863
C5	Poprad - Gerlachov - Tatr. Polianka	16.6 km	MTB	SPORT	5866
C6	Poprad - Lopusná dolina	11 km	CESTNÁ	SPORT	5867
C7	Poprad - Kvetnica (Lom) - Hrabušice	13.5 km	MTB	REKREA	5868
C8	Žakovská Polana - Nová Lesná - Tatr. Lomnica	13.5 km	MTB	SPORT	5879
C9	Tatranské Matliare - Krížovatka na 7 potokov	8.8 km	CESTNÁ	REKREA	5895
C10	Cesta Slobody - Chata Plesnivec	3.9 km	MTB	SPORT	5897
C11	Štrba, Šoldov - Štrbské Pleso	12.4 km	CESTNÁ	REKREA	5910
D1	Výsné Hágy - Štola - Nová Polianka	6.8 km	MTB	SPORT	8858
D2	Stará Lesná - trasa č. 8860	4.1 km	MTB	SPORT	8859
D3	Okruh Nová Lesná - Dolný Smokovec	11.2 km	CESTNÁ	REKREA	8860
D4	Hrebienok - Bilikova chata	0.25 km	CESTNÁ	REKREA	8861
D5	Vrbov - Huncovce	6.1 km	CESTNÁ	REKREA	8869
D6	Podspády - Št. hranica	3 km	CESTNÁ	REKREA	8871
D7	Štrba - Vyšná Šuňava	2.4 km	CESTNÁ	REKREA	8872
D8	Nižná Šuňava - Štrba	2.8 km	CESTNÁ	REKREA	8873
D9	Tatr. Lomnica - Javorová cesta	1.9 km	MTB	SPORT	8876
D10	Poprad - Kvetnica	4.3 km	CESTNÁ	REKREA	8914
D11	Okruh Tatranské Matliare	8 km	CESTNÁ	REKREA	8915
D12	Malý Slavkov - trasa č. 5895	6.2 km	MTB	REKREA	8916

VYHRADENÉ MIESTA PRE JAZDU NA BICYKLI LIST OF DESIGNATED CYCLING AREAS

Trasy, po ktorých návštevník poriadok Tatranského národného parku povoľuje jazdu na bicykli, ale trasa nemá priradené evidenčné číslo | Routes where cycling is permitted according to the Tatra National Park rules, but the routes do not have assigned reference numbers

Farba Colour	Názov trasy Name of track	Dĺžka Length	Charakter Character	Obtiažnosť Level of difficulty
V4	Náučný chodník Flak - Tatranská Kotlina	1.7 km	MTB	SPORT
V5	Košariská - Náučný chodník Flak	1.6 km	MTB	SPORT
V7	Kamenná cesta	3.2 km	CESTNÁ	REKREA
V11	Dolný Smokovec - Žakovská Polana - Tatranské Zruby	4.6 km	MTB	SPORT
V17	Kolečková - Štrbské Pleso	9.2 km	CESTNÁ	REKREA

POŽIČOVNE BICYKLOV A E-BIKE BIKE & E-BIKE RENTALS

Avalanche.sk	+421 905 113 523, Nový Smokovec 24, www.avalanche.sk	**
ABL Snow	+421 911 576 667, Športový areál oproti Hotelu Fis, Štrbské Pleso Tatranská Štrba, Penzión Snow, Lesná 26, www.abl.sk	**
Intersport Rent Galfy	+421 52 442 29 54, Horný Smokovec 51	***
	+421 52 789 79 91, resort Hrebienok, Starý Smokovec	**
www.galfy.sk	+421 52 446 84 35, Hotel Crocus, Szentiványho 11, Štrbské Pleso	***
RENT BIKE	+421 907 152 223, www.rentbike.sk s dovozom bicyklov až k vám / bike rental with transport to you	***
Sport RYSY e-bike	+421 52 426 45 24, OC Storeland, Teplická cesta 5, Poprad www.sportrysy.sk	**
Progres Tatry	+421 905 202 845, Penzión Tatrašport Žampa, Starý Smokovec 62 www.progrestatry.sk	*
WR Sport	+421 52 446 71 81, Penzión Slalom, Tatranská Lomnica	

* v ponuke aj požičovňa outdoorového vybavenia a detských nosičov / an outdoor equipment and child carrier rental available too
** v ponuke aj požičovňa E-bikov / an electric bike rental available too

NABÍJAČKY NA ELEKTROBICYKLE E-BIKE CHARGERS

Sanatórium Dr. Guhra	Tatranská Polianka
Poliankovo	Tatranská Polianka
Horské Vilky Polana	Nový Smokovec
Hotel Villa Siesta	Nový Smokovec, miestnosť na odloženie bicyklov s nabíjaním room for storing and charging bicycles
Dobré Časy	Starý Smokovec
Penzión Polana	Horný Smokovec
Rezort pri jazere	Podbánske
Reštaurácia U Furmana	Tatranská Kotlina
BikePoint Kvetnica	Poprad





TRASY VHODNÉ PRE INLINE-SKATING INLINE SKATING TRACKS

Cyklotrasa / Cycle track Spišská Belá - Tatranská Kotlina:

Chodník v dĺžke 9 km spája Spišskú Belú a Tatranskú Kotlinu. Súčasťou chodníka sú štyri väčšie odpočívadlá s prístreškom, ako aj mapy regiónu a cyklotrasy. / The 9 km-long track connects Spišská Belá and Tatranská Kotlina. It has four larger roofed stops with maps of the region and the cycle track.

Cyklo a inline chodník / Cycle and inline track Poprad – Svit:

Cyklochodník z Popradu do Svitú vedie popri rieke Poprad v dĺžke 9,5 km. Vhodný je pre začiatočníkov i pre pokročilých korčuliarov. / The cycle route from Poprad to Svit runs along the river Poprad and is 9.5 km long. It is suitable for beginners and advanced skaters.

Cyklo a inline trasa / Cycle and inline track Poprad:

Trasa dlhá 1,3 km spája Aquacity Poprad s centrom mesta. Chodník vedie popri rieke Poprad, pričom jeho súčasťou sú viaceré odpočívadlá. Chodník nadväzuje na trasu Poprad – Svit. / The 1.3 km-long cycle and inline track runs between Aquacity Poprad and the town centre along the Poprad river. It offers several stops and is connected to the Poprad – Svit cycle track.



ČLŇKOVANIE | BOATING

Člňkovanie na Štrbskom plesu so svojou storočnou tradíciou bolo obnovené po takmer 30 rokoch. Odvtedy sa z nostalgickej plavby môžu tešiť všetci milovníci nádherného jazera. Navyše tento unikát bojoval aj o jeden zo siedmich divov sveta a dostal sa do výberu 77 kandidátov z celého sveta.

Boating on the tarn of Štrbské pleso, whose tradition began one hundred years ago, was renewed after almost 30 years. This unique attraction was also about to become one of Seven Wonders of the World and became one of 77 candidates from all over the world.

ŠTRBSKÉ PLESO +421 903 409 189, Vysoké Tatry, Štrbské Pleso, www.vt.sk

Relax Park Jazierko +421 944 714 302, Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

LANOVÉ PARKY | ROPE PARKS

Relax Park Jazierko +421 944 714 302, Vysoké Tatry, Tatranská Lomnica

Veveričí lanový park +421 911 127 618, Štrbské Pleso, www.vevericpark.com

TATRAS TOWER

Najvyššia a najvyššie položená veža vám sprostredkuje autentický a zmysluplný zážitok z prírodných krás Vysokých Tatier a umožní spoznávať ich nezabudnuteľne podmanivé čaro v úplne novej dimenzii s využitím tých najmodernejších technológií. / The highest and the highest located tower offers an authentic and meaningful experience while discovering the unforgettable and captivating magic of the High Tatras with a new dimension by using top modern technology.

Tatras Tower +421 917 682 260, Štrbské Pleso, www.vt.sk

LET BALÓNOM | BALLOON FLIGHTS

ADS BALLOONING, s. r. o. +421 911 166 333, www.balon.sk

ADVENTOURA SLOVAKIA +421 903 641 549, www.adventoura.eu

VYHLIADKOVÉ LETY SIGHTSEEING FLIGHTS

Tatry Fly www.tatryfly.sk

Naj zážitky +421 48 260 10 52, www.najzazitky.sk



PLAVBA PO DUNAJCI | RAFTING ON DUNAJEC

Plavba z Červeného Kláštora po ústie Lesníckeho potoka trvá cca 1:45 h.

The rafting from Červený Kláštor to the mouth of the Lesnícký brook lasts cca 1:45 hrs.

Splav na Pltiach/Wooden rafting +421 901 788 188, Penzión Pltník, Červený Kláštor 93,
Rafting s inštruktorom /
Guided rafting www.raftydunajec.sk

Pieniny Sport centrum/rafting +421 907 477 412, Červený Kláštor 37, www.rafting-pieniny.sk

Združenie pltníkov Dunajec +421 905 294 699, Majere 34, www.pltnictvo.sk



GOLF RESORT BLACK STORK

Golfový areál / Golf resort

Majstrovské ihrisko ponúka hráčom hru v jedinečnom prostredí na 27 jamkách s kompletným zázemím. Vstup na tréningové plochy (kryté odpalisko, putting green, chipping area) je bezplatný. K dispozícii sú profesionálni tréneri golfu, požičovňa s golfovým výstrojom a obchod. / This masterpiece course offers a unique environment with 27 holes and all necessary facilities. Training areas (sheltered teeing ground, putting green, chipping area) are free of charge. There are professional golf coaches, a golf equipment rental and a shop at disposal.

+421 52 466 18 06, Tatranská 754, Veľká Lomnica, www.golftatry.sk

PRE ZAČIATOČNÍKOV | FOR BEGINNERS

Ak chcete začať hrať golf na ihrisku, je potrebné absolvovať kurz „Zelená karta“. Kurzy sú spravidla 3-dňové, po absolvovaní skúšky získate certifikát. Profesionálni tréneri vás zoznámia s golfovou etiketou, pravidlami aj samotnou hrou „Zoznámenie s golфом“. Všetok potrebný výstroj vám zapožičajú v rezorte v cene kurzu. If you want to play golf on a course, you need to complete a course called "Green card". The courses usually last 3 days and certificates are received at the end. Professional coaches will teach you on golf etiquette, rules and the game itself - "Meeting golf" basics. All the necessary equipment can be rented at the resort and is included in the course price.



FOOTGOLF VEĽKÁ LOMNICA

18-jamkové footgolfové ihrisko / 18-hole footgolf course

+421 52 466 18 06, Tatranská 754, Veľká Lomnica, www.golftatry.sk



ROYAL VALLEY GOLF CLUB

Golfový areál / Golf resort

Nové kopcovité 9-jamkové golfové ihrisko má krásny výhľad na panorámu Tatier a historické mesto Kežmarok. Ponúka mnoho možností vyskúšať si golf i pre úplných začiatčikov aj so zapožičaním výstroja – všetko za prijateľné ceny. Novinkou je zelený labyrint v tesnej blízkosti ihriska. / The new hilly 9-hole golf course has a beautiful view of the Tatras and the historic town of Kežmarok. It offers many opportunities to try golf also for beginners, equipment rental is included – all at affordable prices. In addition, there is a brand new green labyrinth close to the golf course.

+421 905 328 829, Golfová ulica 70, Malý Slavkov, www.rvvc.sk

Golfový simulátor /
Golf simulator

+421 52 711 05 00, Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso,
www.hotelborovica.sk
+421 52 466 11 11, Hotel International, Veľká Lomnica
www.international.sk

Minigolf - Relax Park Jazierko

+421 944 714 302, Tatranská Lomnica

Aplend Adventure golf
(Outdoor adventure golf)

+421 904 744 000, Tatranská 4, Veľký Slavkov
www.tatrygolf.com

Garni hotel Tatramonti
(Indoor adventure golf)

+421 907 182 450, Popradskej brigády 741/8, Poprad
www.hoteltatramonti.sk



HORSKÁ KÁRY MOUNTAIN CARTS

+421 904 878 817, rental.start@tatrymotion.sk,

Štart – Tatranská Lomnica, www.vt.sk

Dobrodružná a zároveň bezpečná jazda tatranskou prírodou s nezabudnuteľným zážitkom. / An adventurous but safe journey through the Tatra nature is an unforgettable experience.

ELEKTRICKÉ KOLOBEŽKY/ ELECTRIC SCOOTERS

Bezpečné ekologické, zdieľané kolobežky už aj v Poprade v celom meste. (zeleno-modré elektrokolobežky ovládate prostredníctvom aplikácie Dott. / Safe, ecological, shared scooters now available also in Poprad all around the town. (Green-blue scooters can be activated by using the Dott app.)

www.ridedott.com/sk/

AQUAZORBING

+421 52 785 11 11, AquaCity – Poprad, Športová 1397/1, Poprad,
www.aquacity.sk

BOBOVÁ DRÁHA / BOBSLEIGH

Tatranská Lomnica, www.tatrabob.sk

KLÚČIK ESCAPE ROOM

+421 902 512 775, Osloboditeľov 231/8, Batizovce,
www.klucik-escape-room.webnode.sk

PLÁŽOVÝ FUTBAL A VOLEJBAL BEACH FOOTBALL AND VOLLEYBALL

+421 527 851 111, AquaCity Poprad – Športová 1397/1, Poprad
www.aquacity.sk

SÁNKARSKÝ ŠTARTOVACÍ TRENAŽÉR / LUGE STARTING SIMULATOR

+421 905 970 041, Starý Smokovec, www.sane.sk

Unikátna možnosť vyskúšať si jazdu na pretekárskych saniach na jedinom sánkarskom štartovacom tréneri v strednej Európe. A unique possibility to try race sledging on the only luge starting simulator in Central Europe.

KITING

+421 910590199, www.kiteride.sk

Spojenie wakeboardingu, snowboardingu, windsurfingu, surfovania, paraglidingu, skateboardingu a plachtenia do jedného extrémneho športu. / A combination of wakeboarding, snowboarding, windsurfing, surfing, paragliding, skateboarding and sailing in one extreme sport.

JAZDA NA KOČI CARRIAGE RIDES

+421 904 846 779, +421 908 642 249, Štrbské Pleso
+421 903 468 396, Kočiarové múzeum, Veľká Lomnica

JAZDA NA KONI HORSE RIDING

+421 908 260 425, Jazdecký oddiel GVUŠČ – Veľká Lomnica
+421 903 468 396, Kočiarové múzeum, Veľká Lomnica

UMELÁ LEZECKÁ STENA ARTIFICIAL CLIMBING WALL

+421 902 662 066, WoodRock – Najvyššia lezecká stena v strednej Európe / The highest climbing wall in Central Europe
Partizánska ulica 4127/105, Poprad, www.lezeckastenataty.sk
Stienka café, Tatranská Lomnica 141, www.stienka.sk
Wellness Hotel Borovica, Štrbské Pleso
www.hotelborovica.sk, +421 52 711 05 00

TATRY GAMES

+421 948 949 229, SNP 722/1A Svit, www.tatrygames.sk
Preverte si svoje zručnosti v Laser aréne, na motokárách, či logické myslenie v únikovej miestnosti. / Test your skills in the Laser Arena, on go-karts, or your logical thinking in an escape room.

MOTOKÁRY / KARTING

+421 949 388 748, SNP 722/1 A, Svit, www.motokarytatry.sk



INTERAKTÍVNE GALÉRIE INTERACTIVE GALLERIES

TRICKLANDIA

ZÁBAVA PRE DETI AJ DOSPELÝCH / FUN FOR ALL AGE GROUPS

Tricklandia je miesto, kde zažijete jedinečné putovanie Slovenskom v galérii trick-artu a optických ilúzií. V jej priestoroch nájdete námety slovenských ľudových povestí, rozprávok, ako aj reálie obcí a zámkov Slovenska. Je rozložená na ploche 1000 m², na ktorých sa nachádza 24 atrakcií. Obsahujú 30 trick-artových obrazov, rozšírenú (augmented) realitu, antigravitačné miestnosti, najkrajšie zrkadlové bludisko v strednej Európe a iné. / Tricklandia is a place where you can experience a unique journey through Slovakia in a gallery of trick-art and optical illusions. Its premises feature motifs from Slovak folk tales and legends, as well as the information about Slovak villages and castles. It covers an area of 1,000 m², with 24 attractions. It includes 30 trick-art images, augmented reality, anti-gravity rooms, the most beautiful mirror maze in Central Europe and much more.

+421 911 733 840, Cesta Slobody 4, Starý Smokovec, www.tricklandia.sk



POLIANKOVO

Digitálna galéria spája umenie s digitálnymi technológiami ako virtuálna realita, 3D projekcie, rozšírená realita, hologram, tieňohra a pod. Inštalácie sa nachádzajú na ploche 600 m² a ponúkajú až 140 m² projekčných plôch a 120 m² zrkadiel. Súčasťou galérie je aj kaviareň a obchod so suvenírmi. / Our digital gallery combines art and digital technologies such as virtual reality, 3D projections, extended reality, holograms, shadow game and other. Installations are situated on an area of 600 m² out of which 140 m² are projections and 120 m² are mirror areas. There is also a café-bar and a souvenir shop as part of the gallery.

+421 910 335 554, Tatranská Polianka 20, www.poliankovo.sk



KVANTARIUM

Svetelné umenie, interaktívne exponáty a rozprávková tematika priamo na Hrebienku. / Take a funicular to Hrebienok and admire light art, interactive creations and fairytale motifs under one roof.

+421 905 477 633 - Hrebienok, www.kvantarium.sk



TATRY PEDAL PLANET

Pedal Planet patrí k jednej z najväčších súkromných zbierok šliapačích autíčok v Európe. Viac ako 120 exponátov z celkového počtu 400 kusov Vám predstavíme v Galérii Tatry v Novej Polianke. Stála expozícia prináša unikátny koncept, ktorý nikde inde v Európe nenájdete. Navštívte svet, v ktorom sa zastavil čas. V komornej atmosfére si v Galérii Tatry oddýchnete a načerpáte inšpiráciu. Ukážte dnes už zabudnutú krásu a históriu aj Vaším deťom. / Pedal Planet is one of the largest private collections of pedal cars in Europe. More than 120 pieces from the total of 400 are displayed in the Tatry Gallery in Nová Polianka. Pedal Planet introduces a unique concept that cannot be found anywhere else in Europe. Enter a world where time has stopped. Relax and find inspiration there. Show forgotten beauty and history to your children.

+421 901 771 720, Nová Polianka 6, Vysoké Tatry, www.pedalplanet.sk

Rezervácia vopred potrebná! / Advance booking required.

DOBRA HRAČKA | GOOD TOY

Miesto, kde sa každé dieťa môže stať naozajstným hasičom, módnym návrhárom, archeológom či lekárom. Na ploche 500 m² nájdete množstvo hier a atrakcií. Máte možnosť naučiť sa tu dopravné predpisy a vyskúšať si rôzne netradičné hračky, vďaka ktorým sa deti aj dospelí dokážu hrať nielen zábavne, ale aj s rozumom. / Let your kids become fire fighters, fashion designers, archaeologists or doctors. The gallery offers various games and attractions on an area of 500 m² where children can learn traffic rules and play with atypical toys that guarantee not only fun but also train the brain – of everybody.

+421 911 544 217, Tatranská Lomnica 87, www.dobrahracka.sk



MEGA IHRISKO HUBERTÍKOVO A ZVEROFARMA | HUBERTÍKOVO MEGA PLAYGROUND AND ANIMAL FARM

Zipline, vyhliadková veža, dlhočizné šmyčáčky aj veľké hodačky – tieto a ďalšie skvelé atrakcie na vás a vaše deti čakajú v najväčšom detskom ihrisku v srdci Tatier. Mega Ihrisko je súčasťou zábavného sveta Hubertíkovo, ktorý sa nachádza v areáli Hotela Hubert a vďaka priateľskému prostrediu a krásnej prírode je vyhľadávaným miestom pre rodiny s deťmi. / Zipline, a lookout tower, long slides and large swings – these and other great attractions wait for you and your children at the largest playground in the heart of the Tatras. The Mega Playground is part of the Hubertíkovo entertainment world, located in the area of the Hubert Hotel. Thanks to its friendly atmosphere and beautiful nature, it is a sought-after place for families with children.



Okrem Mega Ihriska si vaše detičky v rámci zábavného sveta Hubertíkovo užijú kopec ďalšieho dobrodružstva. Klokany, lamy, kone, poniky, somáre, kozy, zajace alebo aj výr skalný – tieto a ďalšie zvieratá na vás a vaše ratolesti čakajú v unikátnej kontaktnej Zverofarme. / In addition to the Mega Playground, your little ones can enjoy many more adventures in the Hubertíkovo entertainment world. Kangaroos, llamas, horses, ponies, donkeys, goats, rabbits or even a Eurasian eagle-owl – these and other animals have found their homes in the unique contact Animal Farm.



+421 52 478 08 11, Pod Poliankou 302, www.hotel-hubert.sk

ATELIÉR LIQUID ART LIQUID ART STUDIO

Atelier Liquid Art je miesto, kde sa kreativite medze nekladú. Ponúkame rôzne techniky tvorenia, vďaka ktorým sa aj z ne-maliara stane umelec. Môžete si vyskúšať tekuté umenie (Fluid Art, Blown Image), farebnú hodačku (Colorful Swing), magické šnúry (Magic Strings) či maľovanie na sošky (Creative Figure). Každá technika je zábavná, jednoduchá a výsledok vždy prekvapí. / The Liquid Art studio is a place where creativity knows no bounds. We offer various creative techniques that will turn even a non-painter into an artist. You can try Fluid Art, Blown Image, Colorful Swing, Magic Strings or painting on statues (Creative Figure). Each technique is fun, simple and the result will always surprise you.

+421 901 720 070, Hrebienok resort, www.liquidart.sk





PRÍJEMNÁ ZÓNA A MACKO KUBO RELAXATION ZONE AND KUBO THE BEAR

Macko Kubo dohliada na to, aby sa turisti cítili bezpečne. Okrem toho sa s ním môžu návštevníci odfotiť a odniesť si domov krásnu spomienku, na ktorej sa vyníma dominantný Lomnický štít, 2,4 metrový železný Medveď Kubo, váži 350 kg, jeho zuby sú zo železných klinov a oči sú vyrobené z polodrahokamov. Okrem Kuba nájdete na Hrebienku relaxačnú Prijemnú zónu. Nachádza sa na Dolnej lúke spolu s ďalšími medvedmi z dreva. Návštevníci Prijemnej zóny si budú môcť medvede prezrieť a dokonca si pri nich aj počas vysokohorských vychádzok a túr oddýchnuť na pohodlných ležadlách. / Kubo the Bear is responsible for tourists feeling safe. People can also take a picture with him and dominant Mt. Lomnický štít in the background to remember their trip. The 2.4-metre-tall Kubo is made of iron, weighs 350 kg, has teeth of iron wedges and eyes of semi-precious stones. In the Hrebienok, there is also relaxation Zone of Pleasure, which is located on the so called Lower meadow and offers more wooden bears. Tourists can have a look at them and even relax on comfortable beds when making hiking trips or walks in the area.

EKO MINI PARK SVIŠTIA KRAJINKA MARMOT LAND ECO MINI PARK

Eko-mini park na Skalnatom Plesu 1751 m n.m. plný preliezačiek a šmykačiek pre deti v tvare tatranských zvierat. Zábava a dobrodružstvo spojené s prírodou. / An eco mini park at Skalnaté Pleso, 1,751 m above sea level, full of climbing frames and slides for children in the shape of Tatra animals. Fun and adventure combined with nature.



KARTA MLADÉHO ZNALCA PRÍRODY YOUNG NATURE EXPERT CARD

Novinkou je Karta mladého znalca prírody pre obdobie máj-júl, podľa ktorej môžete spoznávať rastliny a kvety v oblasti Kvetnice. Kartu bezplatne obdržíte v MIK Poprad, alebo si ju môžete stiahnuť a vytlačiť na www.VisitPoprad.sk / The so-called Young Nature Expert Card for the months of May to July is a new product meant to help you identify plants and flowers in the Kvetnica area. It is available for free at the Poprad information centre or can be downloaded and printed from www.VisitPoprad.sk.



DETSKÉ KÚTIKY | KIDS CORNERS

Galéria Dobrá Hračka	+421 911 544 217, Tatranská Lomnica č. 87, www.dobrahacka.sk
AquaCity Poprad	+421 52 785 11 11, Poprad, Športová 1397/1, www.aquacity.sk
FUNVILLE HOZELEC	+421 948 320 301, Hozelec, Popradská 214, www.funville.sk
KINDERLAND	+421 915 898 141, Hotel Lesana, Stará Lesná 152, www.lesana.sk
Zážitkovňa	+421 907 172 186, Karpatská 3256/15, Poprad, www.zazitkovna.sk
MiniMe - Atrium Hotel	+421 903 990 105, Nový Smokovec 42, www.atriumhotel.sk
TIMEOUT OC/SHOPPING CENTRE FORUM POPRAD	+421 911 965 007, Poprad, Námestie Sv. Egidia www.forumpoprad.sk
BAMBUKOV	Zimná 7, Poprad, FB: Bambulkovo Poprad

REKREAČNÁ OBLASŤ POPRAD - KVTENICA RECREATION AREA OF POPRAD - KVTENICA

Rekreačná oblasť Kvetnica, ktorá je časťou mesta Poprad je skvelým miestom regenerácie a oddychu. Z Kvetnice vedie viacero značených turistických trás ako napríklad na vrchol Zámčisko 921 m.n.m., ale aj križová cesta ku Kaplnke Vzkriesenia blízko vrcholu Križová 941 m.n.m., či Banský náučný chodník a náučný chodník Kvetnica. Aktraktívnym miestom na prechádzky je aj Starý Lom s nádhernými výhľadmi na panorámu Tatier. Na Kvetnici nájdete aj 11 umeleckých drevorezieb lesných zvierat. Vďaka mapke, ktorú bezplatne obdržíte v Mestskej informačnej kancelárii Poprad ich môžete nájsť všetky! Mapu drevorezieb nájdete aj priamo v lokalite pri vodnej ploche Malý lom. / The recreational area of Kvetnica, which is part of the town of Poprad, is a great place for regeneration and relaxation. There are several marked hiking trails leading from Kvetnica, such as to the top of Zámčisko 921 m above sea level, as well as the stations of the cross to the Chapel of the Resurrection near the top of Križová 941 m above sea level, or the Mining Educational Trail and the Kvetnica Educational Trail. Starý Lom with beautiful views of the panorama of the Tatras is an attractive walking area too. In Kvetnica, there are also 11 artistic wood carvings of forest animals. Use a map which is available for free at the Town information centre of Poprad and find them all! Another map is displayed near the Malý lom body of water.

+421 52 16 186, www.visitpoprad.sk



TATRANSKÁ DIVOČINA | TATRA WILDERNESS



Dobrodružná hra pre rodiny s deťmi, ktoré sa počas výletov lanovkami zabávajú a spoznávajú prírodu, prostredníctvom brožúry Tatranská divočina. Vďaka tomuto obľúbenému eko – friendly projektu vás aj tento rok čakajú o čosi zaujímavejšie a napínavejšie súťažné úlohy a vedomostné zadania plné príbehov spriemernujúcich chvíľ v Tatrách nielen deťom ale i rodičom. Okrem zážitkov zbierajte cestou aj pečiatky do brožúry, ktorú získate zdarma a súťažte o skvelé ceny. / An adventurous game for families with children who can have fun and explore nature with the Tatra Wilderness brochure when traveling with cable cars. The popular eco-friendly project offers more interesting and more exciting tasks and knowledge assignments full of stories this year, making moments in the Tatras enjoyable not only for children but also for their parents. Along the way, don't forget to collect stamps in the brochure, which you can have for free, and win great prizes. www.vt.sk

TATRANSKÉ ROZPRÁVKOVÉ PUTOVANIE TATRA FAIRYTALE JOURNEY

Spoznajte všetky zaujímavé časti nášho regiónu, od Štrbského Plesa, cez Vysoké Tatry až k Popradu, s rozprávkovými postavkami - Ochránkom a Zvedavkou. Vašu spoločnú dobrodružnú cestu budú spriemernovať hlavolamy, tajička, indicie v teréne, kupóny, zaujímavosti či farebná mapa. Denník dobrodružia získate bezplatne v Informačných kanceláriách v Starom Smokovci, Tatranskej Lomnici, Štrbskom Plesu a v Poprade. Súťaž trvá do konca októbra.

Discover all the interesting parts of our region, from Štrbské Pleso through the town of Vysoké Tatry to Poprad, with fairytale figures Ochránko and Zvedavko. Your shared adventurous journey will be full of puzzles, secret codes, clues in the terrain, slips, interesting facts and a colourful map. The adventurer's diary is available for free at Information Offices in Starý Smokovec, Tatranská Lomnica, Štrbské Pleso and in Poprad. The competition runs until the end of October. www.tatry.sk





AQUACITY POPRAD – VODNÝ RAJ POD TATRAMI WATER PARADISE BELOW THE TATRAS

AquaCity Poprad je svetom zábavy, relaxu, oddychu a zdravia. V celoročnom termálnom aquaparku nájdete 14 vonkajších a vnútorných termálnych bazénov, nové špičkové plavecké centrum s 50 m bazénom, Fire & Water Wellness & Spa centrum – dvojposchodové wellness centrum s rozlohou takmer 1600 m², Lighthouse Fresh Bar, reštaurácie a vodné bary, fitness a spinning centrum, kryocentrum a detský bazén so slanou vodou Treasure Island – Ostrov pokladov. Okrem skvelej zábavy na toboganoch a šmykačkách si v AquaCity Poprad môžete užiť viac ako 350 vodných atrakcií. Počas leta sa zabavíte aj vo Fun zóne s 35 m pirátskou loďou, atrakciami a atraktívnym programom a o zábavu sa postará kvalitný animačný team.

AquaCity Poprad is a unique world of amusement, relaxation, peace and health. The year-round thermal water park offers 14 outdoor and indoor thermal water pools, a new top quality swimming centre with a 50 m swimming pool, the Fire & Water Wellness & Spa – a 2-storey wellness centre with an area of almost 1,600 m², the Lighthouse Fresh Bar, restaurants, pool bars, a fitness and spinning centre, a cryotherapy centre and Treasure Island – a children's pool with salt water. Besides great fun on water slides, AquaCity Poprad guarantees over 350 water attractions. In summer, clients can enjoy a new Fun zone with a 35-metre-long pirate ship, new attractions and great activities and a high-quality team of animators.

+421 52 785 11 11, AquaCity Poprad, www.aquacity.sk



KLINIK KRÁSY A ZDRAVIA INTERKLINIK POPRAD – KRYOCENTRUM | HEALTH AND BEAUTY CLINIC – CRYOTHERAPY CENTRE

Nadštandardné služby v odbore estetickej dermatológie, kryoterapie a odborných vyšetrení. Kryoterapia je kombinácia modernej medicíny a alternatívnej liečby. Procedúra zahŕňa maximálne trojminútový pobyt v komore s priemernou teplotou -120 °C, za ktorým nasleduje intenzívne cvičenie. Terapia má pozitívne účinky pri liečení viacerých chorôb a je výborná tiež pre regeneráciu športovcov.

Cryotherapy combines modern medicine and alternative treatment. The treatment comprises max. 3 minutes in a chamber with an average temperature of -120 °C, followed by intensive exercise. The therapy has positive healing effects on various diseases and is great for regeneration of sportsmen.

+421 52 7851 710, Interklinik Poprad, www.interklinikpoprad.sk



HOTEL WELLNESS & SPA

Grand Hotel Kempinski High Tatras*****	Štrbské Pleso 6	+421 52 326 22 22
ZION SPA LUXURY s rozlohou 1 300 m ² ponúka wellness centrum, bazén, fitness centrum, VIP Spa apartmán, masáže či wellness procedúry a to všetko s dokonalým výhľadom na Štrbské Pleso. / ZION SPA LUXURY with an area of 1,300 m ² offers a wellness centre, a pool, a fitness centre, a VIP Spa suite, massages, wellness treatments and all this with a flawless view of Štrbské Pleso.		
Hotel Lomnica ****	Tatranská Lomnica 92	+421 522 853 518
Wellness Valéria je útočiskom v útulnom a modernom prostredí, v ktorom nájdete vonkajšiu a vnútornú vírivku, bazén s protiprúdom, ochladzovací bazén, saunu a tepidáriá. / The Valéria wellness centre is a haven in a cosy and modern environment and offers an outdoor and indoor whirlpool, a counter-current pool, a cooling pool, saunas and tepidariums.		
Grand Hotel Bellevue****	Horný Smokovec 21	+421 52 4762 884
Wellness centrum so saunovým svetom, veľkým bazénom, jacuzzi, kúpeľnými procedúrami, masážami a beauty salónom. / A wellness centre with a large pool, a Jacuzzi bath, oxygen therapy and a beauty salon.		
Grandhotel Praha****	Tatranská Lomnica 8	+421 902 464 395
Grand Mountain Spa so saunami a exkluzívnym vyhrievaným vonkajším bazénom s dokonalým výhľadom na tatranské štíty. / Grand Mountain Spa with saunas and an exclusive outdoor heated pool overlooking the peaks of the Tatras.		
Grandhotel**** Starý Smokovec	Starý Smokovec 38	+421 911 880 748
Vynovené wellness centrum so saunovým svetom, kruhovým bazénom s vodným barom, vírivým bazénom a 2 elegantnými masérskymi miestnosťami. / A renewed wellness centre with a sauna world, a round pool with a pool bar, a whirlpool and 2 elegant massage rooms.		
Hrebienok Resort****	Starý Smokovec 181 00	+421 52 38 11 403
Štyľové WELLNESS CENTRUM spolu s vonkajším relaxačným bazénom, viacerými saunami, vírivou vaňou, tepidáriom a moderným profesionálnym fitness. / A stylish WELLNESS CENTRE with an outdoor relaxation pool, various saunas, a whirlpool, a tepidarium and a modern professional fitness centre.		
Horizont Resort ****	Stará Lesná 178	+421 908 908 111
Luxusné wellness so saunami, inhaláciami, jacuzzi, bazénom, barom, masážami a vírivkou na streche hotela. / A luxurious wellness centre with saunas, inhalations, a Jacuzzi bath, a swimming pool, a bar, massages and a hot tub on the hotel roof.		
Hotel Hills****	Stará Lesná 153	+421 918 338 333
Dokonalý prírodný wellness raj – Nature Wellness centrum. Výnimočné wellness centrum, sauny, inhalácie, zázitkové sprchy, ľadopád, exteriérové horské jazierko s vírivkou a iné. / A perfect natural wellness paradise. Exceptional wellness saunas, inhalation, experience showers, an ice fall, an outdoor mountain lake with a whirlpool and much more.		
Hotel International****	Tatranská 754, Veľká Lomnica	+421 52 466 11 11
Vo wellness centre je vonkajší vyhrievaný bazén s vírivkou, vnútorný vyhrievaný bazén s protiprúdom, suchá, aromatická parná a infra sauna, vírivka, tepidárium a posilovňa. / The wellness centre offers a heated outdoor pool with a whirlpool, a heated indoor pool with counter current, a dry aroma steam and an infra-red sauna, a whirlpool, a tepidarium and a fitness room.		
Hotel Patria****	Štrbské Pleso 33	+421 52 784 89 99
Patria Aqua Paradise je unikátny svojou širokou ponukou masáží, a to od klasických, cez thajské až po Thalgo masáže a bankovanie. / Patria Aqua Paradise is unique with its wide choice of massages, including classical, Thai or Thalgo massages and cupping therapy.		

Hotel Solisko****	Štrbské Pleso 4046/1	+421 52 426 28 00
Hostom sú k dispozícii sauny – fínska, parná alebo infra, ochladzovací bazén, tryskové sprchy a vodný masážny kúpeľ nôh. Oddychová zóna sa nachádza tak v interiéri, ako i v exteriéri wellness centra. / There are saunas – Finnish, steam or infra, a cooling pool, jet showers and a water massage bath for feet at disposal. The relaxation zone is located both in the interior and exterior of the wellness centre.		
Wellness Hotel Borovica****	Štrbské Pleso 3	+421 52 711 05 02
Vodný a saunový svet, široká ponuka masáží, wellness procedúr a kozmetických ošetrovaní či profesionálne zariadené fitness centrum ocenia všetci milovníci relaxu ale aj aktívneho života. / A water and sauna world, a wide choice of massages, wellness treatments and cosmetic treatments, and a professionally equipped fitness centre will be appreciated by all fans of relaxation and an active lifestyle.		
Kontakt Wellness hotel****	Stará Lesná 180	+421 902 868 768
Vitálny svet s rozlohou 1 000 m ² – svet parných kúpeľov a saun, relaxačný bazén s vodnými atrakciami, Jacuzzi bar a fitness. / VITAL world with an area of 1 000 m ² , world of steam baths and saunas, a relaxation pool with water attractions, a Jacuzzi bar and a fitness centre.		
Atrium Hotel***	Nový Smokovec 42	+421 904 752 032
Komplex 4 Elements Aqua ponúka maximálny komfort vo vodnom svete so saunami a toboganom pre rodiny s deťmi ale aj oddelený wellness so vstupom len pre dospelých. / The 4 Elements Aqua complex offers maximum comfort in a water world with saunas and a water slide for families with children but also a separate adults-only wellness centre.		
Hotel Slovan ***	Tatranská Lomnica 46	+421 948 204 040
Relax centrum v hoteli s oddychovým bazénom, masážnymi tryskami či blahodarne pôsobiacou parnou saunou s eukalyptom. / A relaxation centre with a relaxation pool, massage jets and a beneficial eucalyptus sauna.		
Horský hotel Sliezsky dom***	Velické pleso, Tatranská Polianka 32	+421 911 882 879
Zabudnite na každodenný stres, relaxujte a osviežte svoje telo i myseľ v najvyššie položenom relax centre na Slovensku. / Forget about the everyday stress, relax and refresh your body and mind in the highest located relaxation centre in Slovakia.		
Hotel FIS***	Štrbské Pleso	+421 911 677 490
Úplne nové wellness centrum v štýle horskej lúky, voňavá sauna, oddychová zóna a vírivka. / A brand new wellness centre created in the mountain meadow style, a fragrant sauna, a relaxation zone and a whirlpool.		
Hotel SOREA*** Titris	Tatranská Lomnica 266	+421 52 4467 581
Aqua Relax centrum – bazén s atrakciami pre celú rodinu, tobogan, suchá sauna, bio sauna s bylinkami, parná sauna, zábaly, masáže. / A pool with attractions for the whole family, a water slide, saunas, body wraps, massages.		
Hotel SOREA*** Trigan	Štrbské Pleso, K vodopádom	+421 52 321 18 50
Wellness svet regenerácie a oddychu – relaxačno-plavecký bazén, detský bazénik, trysky, perličkový kúpeľ, protiprúd, sauny, odpočívareň, masáže, fitnesscentrum. / World of regeneration and relaxation – a pool for swimming and relaxing, a pool for children, water jets, a pearl bath, counter current, saunas, a relaxation room, massages, a fitness room.		
Hotel SOREA*** Urán	Tatranská Lomnica	+421 918 665 421
Wellness Urania, bazén s vodnými atrakciami, detský bazén, suchá a parná sauna, masáže, fitnesscentrum. A swimming pool, whirlpools, a Finnish sauna with a relaxation zone in the interior and exterior, a cooling pool, massages, mud wraps, a solarium and a fitness room.		
Hotel Toliar***	Štrbské Pleso 21	+421 911 236 386
Toliar je komplexom parných a vodných kúpeľov. / Toliar is a complex of steam and water baths.		
Hotel Tulipán***	Tatranská Lomnica 63	+421 940 656 525
Vitálny svet so suchou, parnou a infra saunou, aromaterapiou, jacuzzi a masážami. / A wellness centre with a Finnish, a steam and an infra-red sauna, a Jacuzzi bath and massages.		
Hotel Hubert****	Pod Poliankou 302, Gerlachov	+421 52 418 11 08
Ponúka široké spektrum relaxácie vo vlastnom wellness centre: vnútorný a vonkajší bazén, vírivku, 3 sauny – solná, parná, bylinková, tepidárium a neogi vaňa. / It offers a wide spectrum of relaxation in the wellness centre with an outdoor and indoor pool, a whirlpool, 3 saunas – salt, steam and herbal, a tepidarium and a NeoQi bath.		
Rezort pri jazere Podbánske	Príbylina, Podbánske 1319	+421 947 901 202
K dispozícii je fínska sauna, infra sauna, vírivka a oddychová zóna. Privátne wellness je potrebné rezervovať si minimálne deň vopred. / There is a Finnish sauna, an infra-red sauna, a whirlpool and a relaxation zone. The private wellness centre has to be booked at least 1 day in advance.		

PIVNÉ KÚPELE | BEER SPA

Minipivovar Tatras	Nám. sv. Egidia 60, Poprad	+421 948 028 025
Wellness Belvedere	Tatranská Lomnica 14674	+421 948 505 080

HISTORICKÉ MÚZEÁ HISTORY MUSEUMS

Sherpa múzeum - Švajčiarsky dom | Sherpa museum - Švajčiarsky dom (Swiss House)

Múzeum mapujúce históriu a súčasnosť horských nosičov vo Vysokých Tatrách. Nachádza sa v Švajčiarskom dome, ktorý úzko súvisí so vznikom osady Starý Smokovec. / The museum introduces the history - past and present of mountain load bearers in the High Tatras. It is located in Švajčiarsky dom, a historical building which is closely related to the establishment of the Starý Smokovec village.

Starý Smokovec +421 903 319 591

Múzeum tatranskej kinematografie a fotografie - Vila Alica

Museum of Tatra cinematography and photography – Vila Alica

Múzeum zachytáva Tatry v čase, kedy fotoaparát a kamera neboli súčasťou výbavy každého turistu.

The museum introduces the Tatras in times when carrying cameras and video cameras was not so common.

Starý Smokovec www.muzeumtatry.sk +421 949 202 493



SKI museum – prvé lyžiarske múzeum | SKI museum – first museum of skiing history

Expozícia SKI MÚZEA v Tatranskej Lomnici sa venuje histórii vzniku a vývoja zimných športov vo Vysokých Tatrách od ich samého počiatku. Návštevníci SKI MÚZEA môžu „nahliadnuť“ do histórie zimných športov a športových podujatí nielen prostredníctvom vystavených exponátov, ale aj prostredníctvom filmových ukážok, ktoré dokreslia atmosféru dávno minulých. / The exposition of the SKI MUSEUM in Tatranská Lomnica introduces the origin and development of winter sports in the High Tatras from the very beginning. Visitors can have a look at the history of winter sports and sports events not only thanks to various exhibits but also while watching short films that present the atmosphere of times long ago.

Tatranská Lomnica 97 www.skimuseum.sk +421 905 592 858

Podtatranské múzeum | Podtatranské museum

Expozícia poskytuje podstatné informácie o spoločenskom, politickom, hospodárskom, duchovnom, kultúrnom živote a prírodnom prostredí mesta Poprad a okolia od praveku až po súčasnosť.

The exposition introduces key facts about the social, political, economical, religious and cultural life and natural environment of Poprad and the area around from prehistoric times to present days.

Poprad, Vajanského 72/4 www.muzeumpp.sk +421 52 772 19 24

Kočiarové múzeum | Carriage museum

Zbierka múzea obsahuje 30 kusov rôznych kočiarov a saní, postroje, sedlá, erby a ďalšie historické artefakty. The museum collection contains 30 carriage and sledge pieces, harnesses, saddles, coats of arms and other historical artefacts.

Veľká Lomnica www.kociarovemuzeum.webnode.sk +421 903 468 396

Múzeum Ždiarsky dom | Museum of Ždiarsky dom

Nachádza sa v drevenej účelovej stavbe, ktorá predstavuje pôvodnú architektúru obce Ždiar. V obytné časti sa nachádza stála výstava ľudovej tvorivosti – ždiarske kroje, hračky, bábiky, domáce zvieratá a iné. It is located inside a wooden building that represents the original architecture of the village of Ždiar. There is a permanent exposition of folk art – traditional folk costumes of Ždiar, toys, puppets, pets etc.

Ždiar 352 www.zdiar.sk +421 948 476 557



MESTO VYSOKÉ TATRY | VYSOKÉ TATRY TOWN

Mesto Vysoké Tatry sa rozprestiera na ploche 360 km² a svojou rozlohou je druhým najväčším mestom na Slovensku. Pokrýva podstatnú časť Tatranského národného parku a tvorí ho 15 mestských častí, pôvodne samostatných osád. Vysoké Tatry sú spojené Cestou Slobody vedúcou od Vyšných Hágov do Tatranskej Kotliny. Administratívnym centrom mesta je Starý Smokovec, ktorý spolu s Tatranskou Lomnicou patrí tiež medzi najvýznamnejšie tatranské strediská cestovného ruchu. Mesto Vysoké Tatry bolo založené v roku 1947 a má 3 780 stálych obyvateľov. V októbri 2008 navštívila mestá Vysoké Tatry a Poprad britská kráľovná Alžbeta II. Počas tejto vzácnjej návštevy sa vyziešla na Hrebienok pozemnou lanovkou.



The town of Vysoké Tatry (= High Tatras) has an area of 360 km² and is the second largest town of Slovakia as to the size. It covers a big part of the Tatra National Park and is formed by 15 districts that used to be separate settlements before. The town is connected by the famous road "Cesta slobody" (= road of freedom) leading from Vyšné Hágy to Tatranská Kotlina. Its administrative centre is Starý Smokovec, which is one of the most significant Tatra centres of tourism, along with Tatranská Lomnica and Štrbské Pleso. The town of Vysoké Tatry was founded in 1947 and has 3,780 permanent inhabitants. British Queen Elizabeth II visited the town of Vysoké Tatry and Poprad in October 2008. In the High Tatras, she travelled with a funicular to Hrebienok. www.vysoketatry.sk



MESTO POPRAD

Počtom obyvateľov je Poprad najväčším mestom Spiša. Vďaka svojej polohe sa mu dostal prívlastok „vstupná brána do Vysokých Tatier“. Poprad leží v Popradskej kotline medzi Vysokými a Belianskymi Tatrami, Levočskými vrchmi, Kozími chrbtami, preteká ním rieka Poprad. Mesto sa skladá z piatich bývalých hornospíšských miest a jednej bývalej osady: Poprad, Matejovce, Spišská Sobota, Stráže pod Tatrami, Veľká a Kvetnica. Dnešné moderné mesto s historickým klenotom vo svojom srdci vám ponúka spštenie voľného času početnými

kultúrnymi podujatiami, za návštevu stojí tiež Tatranská galéria, či Podtatranské múzeum a rozptýliť sa môžete i nákupmi. Výhľad na celé mesto a okolie sa vám naskytne z veže Kostola sv. Egídia v centre mesta. Pokojná mestská časť Spišská Sobota ukrýva námestie s dokonale zachovalou starobylou architektúrou meštianskych domov a prekrásnym kostolom sv. Juraja uprostred. Nájdete tu výnimočné podniky ako napr. exkluzívnu kaviarňu, bistro, či fine-dining reštauráciu na objednávkou. Mesto Poprad ponúka pestrý kultúrny program pre širokú verejnosť. Využiť môžete tiež ponuku sprevádzaných prehliadok Mestskej informačnej kancelárie Poprad a navštíviť napríklad busiareň skleneného krištálu, minipivovar, či výrobu exkluzívnych destilátov.

Viac na VisitPoprad.sk.

OBEČ ŠTRBA | ŠTRBA

Štrba je čarovným miestom s najkrajším výhľadom, aký si môžete želať. Svojou polohou na podhorí v Liptovskej kotline, no zároveň jedna z najvyššie položených dedín ponúka unikátny výhľad na panorámu Vysokých Tatier a Nízkych Tatier. Do územia obce taktiež patria aj miestne časti Tatranská Štrba a Štrbské Pleso, jedno z najvyhládavanejších miest na Slovensku. Umiestnenie obce je výhodné z hľadiska dopravnej dostupnosti v blízkosti národných i medzinárodných leteckých, cestných, či vlakových spojení spolu s obľúbenou zubačkou. Štrbské Pleso je východiskovým miestom pre mnoho atraktívnych letných aj zimných vysokohorských túr a strediskom vrcholových športov pre severské disciplíny. Svojou vybavenosťou jednoducho zaujme aj toho najnáročnejšieho návštevníka.

Obec Štrba svojou vybavenosťou zaujme nielen rodiny s deťmi, ale aj väčšie i menšie skupiny či jednotlivcov alebo páry. Je to miesto, kde sa prelína moderná súčasnosť s pevnou históriou, ktorú návštevníci môžu obdivovať v tradičnom drevenom obydli – Štrbská drevenica.

Štrba is a magical place with the most beautiful views you could wish for. Situated at the foot-hills in the Liptovská kotlina (basin), yet one of the highest-located villages, it offers a unique view of the panorama of the High Tatras and the Low Tatras. The village area also includes Tatranská Štrba and Štrbské Pleso, one of the most sought-after places in Slovakia. The location of the village is advantageous in terms of transport accessibility, close to national and international air, road or rail connections including a popular rack railway. Štrbské Pleso is the starting point of many attractive summer and winter alpine hikes and a centre of top Nordic sports. Its facilities have a lot to offer even to demanding visitors. The Štrba village is attractive not only for families with children but also for bigger and smaller groups or individuals or couples. It is a place where modern present intertwines with a significant history that visitors can admire in a traditional wooden dwelling – "Štrbská drevenica" museum. www.strba.sk, www.strbskepleso.sk



POPRAD TOWN

Poprad is the largest town of the Spiš region as to the number of inhabitants. It's called "entrance gate to the High Tatras" due to its location. Poprad is located in the Podtatranská basin, between the High and Belianske Tatra Mts., the Levočské vrchy Mts., the Kozie chrbty Mts., with the river Poprad flowing through. The present-day town of Poprad consists of five former towns of the Upper Spiš region and one former settlement: Poprad, Matejovce, Spišská Sobota, Stráže pod Tatrami, Veľká a Kvetnica. The modern town with a historic jewel in the heart organises various cultural events, there are attractions such as the so called Tatra Gallery, Podtatranské Museum, shopping possibilities. The tower of St. Egidius Church offers stunning views of the town and surroundings. The peaceful district of Spišská Sobota is known for a historic square with old town houses and the beautiful St. George church. There are special facilities such as an exclusive café, a bistro, a fine-dining restaurant. The town of Poprad offers a varied cultural programme for the general public. Guided town tours are organised by the Town information centre and tourists can visit e.g. a crystal glass facility, a mini brewery, an exclusive distillate factory. Read more at www.VisitPoprad.sk





TATRANSKÉ HISTORICKÉ ELEKTRICKÝ HISTORICAL TRAMS IN THE TATRAS

Cestovať popod končiare Vysokých Tatier v historickej električke Kométa z roku 1913 alebo historickej električke Trojča z roku 1969 je výnimočný zážitok pre každého návštevníka Tatier. Začnite svoju návštevu Vysokých Tatier už v Poprade a využite na cestovanie medzi tatranskými strediskami historické električky. Cestovné lístky si môžete zakúpiť online alebo priamo u historických sprievodcov v električke.

Each journey around the foothills of the High Tatras with the historic Comet tram from 1913 or with the historic Triplet tram from 1969 is unforgettable. Begin your tour around the High Tatras in Poprad and travel with historic trams between the resorts in the Tatras. Travel tickets can be purchased online or at historic guards in the trams.

+421 918 808 506, www.tatranskaelektricka.sk

TATRANSKÉ PUTOVANIE ZA HISTÓRIOU A ZAUJÍMAVOSŤAMI | DISCOVERING THE HISTORY AND ATTRACTIONS OF THE TATRAS



Ako a kedy vznikli najväčšie tatranské osady Štrbské Pleso, Starý Smokovec a Tatranská Lomnica? Aký príbeh si so sebou nesú? Profesionálny sprievodca vás prevedie všetkými zákutiami Tatier na pravidelných kultúrno-historických prechádzkach. / When and how were the largest settlements in the Tatras – Štrbské Pleso, Starý Smokovec and Tatranská Lomnica established? What are their stories? Choose from regular cultural-historic tours with a professional guide to visit interesting corners in the Tatras.

+421 949 202 493, www.muzeumtatry.sk

GALÉRIE | GALLERIES

Galéria Tatranský šperk	+421 904 126 540, Vila Flóra, Starý Smokovec www.tatranskysperk.sk
Galéria ÚĽUV Tatranská Lomnica	+421 52 446 73 22, (galéria umeleckej ľudovej tvorby gallery of folk art) Tatranská Lomnica 36, Vysoké Tatry www.uluv.sk
Galéria hotela Lomnica	+421 52 285 35 00, Tatranská Lomnica 92 www.hotellomnica.sk
Podtatranská knižnica v Poprade	+421 52 772 97 81, Podtatranská 1548/1, Poprad www.kniznicapp.sk
Tatranská galéria Poprad - Elektráreň	+421 52 772 19 68, Hviezdoslavova 12, Poprad www.tatragaleria.sk
Scherfelov dom	+421 52 776 85 34, Scherfelova ulica 1360/36, Poprad-Veľká www.poprad.sk
SNG - Kaštieľ Strážky	+421 52 245 40 00, Mednýzásneho 25, Spišská Belá Strážky www.sng.sk
Galéria u anjela	+421 52 452 21 53, Starý trh 53, Kežmarok www.galeriauanjela.sk
Výstavná sieň múzea	+421 918 742 726, MUDr.Alexandra 11, Kežmarok www.kezmarok.com

HISTORICKÉ KOSTOLY HISTORICAL CHURCHES



Vysoké Tatry - drevené kostoly The High Tatras - Wooden churches

Na území Mesta Vysoké Tatry nájdeme niekoľko krásnych drevených kostolov – Starý Smokovec, Dolný Smokovec, Tatranská Kotlina, Tatranská Javorina. / On the territory of the town of Vysoké Tatry we can find several beautiful wooden churches – Starý Smokovec, Dolný Smokovec, Tatranská Kotlina, Tatranská Javorina.



Starý Smokovec, Kaplnka Ľudskéj Panny Márie

Prvá murovaná kaplnka, ktorú dal postaviť veľprepošť z Spišskej Kapituly v roku 1836. Pôvodne bola zasvätená sv. Petrovi a Pavlovi. / The first chapel of bricks, which a Grant prior of the Spiš Chapel had built in 1836. It was originally consecrated to St. Peter and Paul.



Poprad – Spišská Sobota Rímskokatolícky Kostol sv. Juraja

Kostol sv. Juraja z polovice 12. storočia je najstaršou stavbou na námestí Spišskej Soboty. Zdobí ho oltár z roku 1516 z dielne Majstra Pavla z Levoče. Kultúrna pamiatka roku 2011. / The church of St. George from the mid 12th century is the oldest building on the square in Spišská Sobota. It's decorated with the altar from 1516, made by Master Paul of Levoča. Slovak cultural monument of the year 2011.



Poprad Rímskokatolícky Kostol sv. Egidia

Kostol sv. Egidia je najcennejšou historickou pamiatkou, ktorá sa nachádza v strede mesta. Jeho vznik datujeme do 2. polovice 13. storočia. / The church of St. Egidius is the most precious historical monument of the town centre. It dates back to the second half of the 13th century.



Poprad-Veľká Rímskokatolícky Kostol sv. Jána Evanjelistu

Kostol je z 13. storočia. Z pôvodnej neskororománskej stavby sa zachovala veža a múry lode. / The church dates back to the 13th century. Only the tower and nave walls were preserved from the original Late Gothic building.



Poprad – Kvetnica Rímskokatolícky Kostol sv. Heleny

Kostolík sa nachádza v peknom prostredí lesoparku. Bol postavený zo zbierok Petra Rátha a jeho najbližších príbuzných na mestských pozemkoch v rokoch 1909–1910. / The small church is located in a beautiful environment of a forest park. Its construction was financed by funds of Peter Ráth and his closest relatives and was built on urban land between 1909–1910.



Objav Poprad so sprievodcom Discover Poprad with a tourist guide

Zažite jedinečné prehliadky námestím, objavte unikátny gotický kostol sv. Egidia s nádhernými nástennými maľbami a vychutnajte si panoramatický výhľad na celý región z ochodze veže umiestnenej vo výške 26 m. / Join unique square tours, discover the Gothic St. Egidius Church with beautiful wall paintings and feast your eyes on panoramic views of the whole region from a tower gallery located as high as 26 m.

+421 52 16 186, www.VisitPoprad.sk

TIPY NA VÝLETY V OKOLÍ | SUGGESTED TRIPS IN NEIGHBOURHOOD

Špišská Kapitula a Špišský Hrad Spiš Chapter and SPIŠ CASTLE

Špišská Kapitula nesie prívlastok slovenský Vatikán. Je pamiatkou UNESCO a sídlom Špišského biskupstva. Na Špišský hrad, najväčší hradný komplex strednej Európy, je to len na skok. (30 minút cesty autom alebo autobusom z Popradu) / The Spiš Chapter is nicknamed Slovak Vatican. It is on the list of UNESCO monuments and serves as the seat of the Spiš diocese. The Spiš castle, the largest castle complex in Central Europe, is only a stone's throw away (30 minutes by car or bus from Poprad).

+421 53 454 13 36, www.spisskyhrad.com



Kežmarok

Drevený artikulárny Kostol Najsvätejšej Trojice v Kežmarku sa nachádza hneď vedľa Nového evanjelického kostola, ktorý pripomína mešitu. Podobnú kombináciu takýchto architektonických štýlov nenájdete pravdepodobne nikde na svete. Prvá stavba dreveného kostola stála už v roku 1687. V roku 1717 bol kostol za neuveriteľné tri mesiace postavený do dnešnej podoby. (20 minút cesty autom alebo autobusom z Popradu). / The church is located next to the New Evangelical Church, which resembles a mosque. You will probably not find a similar combination of such architectural styles anywhere in the world. The first construction of the wooden church was standing already in 1687. In 1717 the church was built in less than three months, and it still stands in its original form today. (20 minutes by car or bus from Poprad).

+421 52 449 21 35, www.visitkezmarok.sk



Levoča

Mesto zapísané v UNESCO sa pýši viac ako 300 pamiatkami a takmer kompletne zachovaným systémom hradieb. V Bazilike sv. Jakuba sa nachádza najvyšší gotický drevený oltár na svete (18,6 m). (30 minút cesty autom alebo autobusom z Popradu) / The town which is on the list of UNESCO heritage is proud of over 300 monuments and an almost completely preserved bulwark system. In the Basilica of St. James, there is the highest Gothic wooden altar in the world (18.6 m) (30 minutes by car or bus from Poprad).

+421 53 451 37 63, www.levoca.sk



Prešov a okolie - Slovenské opáľové bane | Prešov and surroundings - Slovak opal mines

Vyhľadávaná turistická lokalita a technická pamiatka, súčasne aj svetový skvost a národný poklad Slovákov. (1,20 hodina cesty autom z Popradu) / A sought-after tourist location and technical monument, unique all around the world, Slovak national treasure (1.20 hr by car from Poprad).

+421 850 030 850, www.slovenskeopalovebane.sk



Ľubovniansky hrad a skanzen Castle of Ľubovňa and open-air museum

V minulosti sa hrad preslávil stretnutiami kráľov aj významným Múzeom Beňovského. Dnes žije podujatiami a pestrými expozíciami. Pod hradom sa rozprestiera skanzen ľudovej dediny a stredoveký vojenský tábor. (1 hodina cesty autom alebo autobusom z Popradu) / In the past, the castle was famous for meetings of kings and imprisoning of Maurice Benyovszky. There is an open-air folk architecture museum and a medieval military camp under the castle (1 hour by car or bus from Poprad).

+421 52 432 20 30, www.hradlubovna.sk



Pieniny

Príďte si vychutnať zaujímavé miesta, ktoré ponúka okolie najmenšieho Národného parku na Slovensku – Pieniny. Pieninský národný park (PIENAP) je rozlohou najmenší, ale svojou krásou nijako nezaostáva za ostatnými. Preteká ním rieka Dunajec, po ktorej sa dá plaviť na plitoch a obzeráť nádhernú scenériu národného parku. (1 hodina cesty autom alebo autobusom z Popradu). / Come and enjoy the interesting places scattered around the smallest national park in Slovakia – Pieniny. Pieniny National Park (PIENAP) is the smallest in size, but its beauty does not lag behind the others. The Dunajec River flows through it, where you can sail on rafts and admire the magnificent scenery of the national park. (1 hour by car or bus from Poprad).

www.severovychochod.sk



ENJOY TATRAS

Enjoy Tatras je destinačná agentúra cestovného ruchu (DMC) pre dva výnimočné slovenské regióny – Liptov a Vysoké Tatry. Vytvárame jedinečné a nezabudnuteľné zážitky pre vás alebo vašich klientov a postaráme sa o každý detail počas ich pobytu na Slovensku. Našou vášňou je sprostredkovať autentické miestne dobrodružstvá, aby mohli zažiť pravé Slovensko. / Enjoy Tatras is an exclusive tourism destination management company (DMC) for two powerful Slovak regions – Liptov and the High Tatras. We create unique and unforgettable experiences for you or your clients, taking care of every detail during their stay in Slovakia. Our passion is to deliver authentic local adventures so they can experience the true Slovakia.

Viac informácií na / Read more at: www.enjoytatras.com Enjoy Tatras enjoytatras

JEDNODŇOVÉ VÝLETY SO SPRIEVODCOM ONE-DAY TRIPS WITH A GUIDE

Lesmír	+421 903 454 746, www.lesmir.sk
Adventoura Slovakia	+421 903 641 549, www.adventoura.eu
CK-Tatry Travelia	+421 910 963 049, www.tatry-travelia.sk
Objavte Poprad/Discover Poprad	+421 52 1 61 86, www.VisitPoprad.sk
Tatry-Liptov	+421 907 474 426, www.tatry-liptov.sk
CK - Mountain Kingdom	+421 903 646 099, www.mountainkingdom.sk
Tatras Active Holidays	+421 948 401 301, www.tah.sk



SYMBOLICKÝ CINTORÍN PRI POPRADSKOM PLESE | SYMBOLIC CEMETERY AT POPRADSKÉ PLESO



Je zapísaný do zoznamu kultúrnych pamiatok Slovenskej republiky. Nachádza sa v limbovom háji na úpätí Ostrvy v Mengusovskej doline. Nie je skutočným cintorínom – namiesto telesných pozostatkov tu sú len pamätné tabule obetiam Tatier. V súčasnosti je tu vyše 370 pamätných tabulí s viac ako 500 menami. Je to miesto, kde sa uprostred nádhornej prírody, v tichu límb a jarabín, môžeme zamyslieť nad vzájomnými vzťahmi človeka a prírody. * Z dôvodu ochrany prírody tu platí sezónna uzávača. / It is on the list of cultural monuments of the Slovak Republic and located in an arolla pine grove at the foot of Mt. Ostrva in Mengusovská dolina (valley). It is not a real cemetery with human remains but a collection of plaques dedicated to Tatra victims. Nowadays, there are over 370 plaques with more than 500 names there. Embraced by beautiful nature, arolla pines and rowans, the symbolic cemetery is an ideal place where one can think more about the relationship between people and nature. *The locality is closed for nature protection reasons in winter.

and located in an arolla pine grove at the foot of Mt. Ostrva in Mengusovská dolina (valley). It is not a real cemetery with human remains but a collection of plaques dedicated to Tatra victims. Nowadays, there are over 370 plaques with more than 500 names there. Embraced by beautiful nature, arolla pines and rowans, the symbolic cemetery is an ideal place where one can think more about the relationship between people and nature. *The locality is closed for nature protection reasons in winter.



STREDOVEKÁ OSADA ŠOLDOV MEDIEVAL SETTLEMENT OF ŠOLDOV

Pri okraji podtatranskej obce Štrba sa nachádzajú zvyšky zaniknutej stredovekej osady zvané Šoldov. Jedná sa o zaujímavú turistickú zastávku a významné archeologické nálezisko. V lokalite sa nachádza pamätník, informačná tabuľa a malé posestie. Tesne okolo osady vedie trasa cyklistického chodníka. / On the edge of the village of Štrba at the foot of the High Tatras, there are remains of a former medieval settlement called Šoldov. It is a very interesting tourist attraction and a significant archaeological site. The locality features a monument, an information board and a few benches. A cycle route runs past the settlement.



RUŽENCOVÁ ZÁHRADA | ROSARY GARDEN

V Starom Smokovci, na lúke pri kostole Nepoškvrneného počatia Panny Márie, vznikla Ružencová záhrada venovaná Jánovi Pavlovi II. Pripomienka tak jeho vzácnu návštevu Tatier – Sliezkeho domu, v roku 1995. Tajomstvá ruženca stvárnili študenti a pedagógovia škôl umeleckého priemyslu z Kežmarku a Svidníka, kombinujúc klasické a moderné umenie. Socha Panny Márie, vytvorená pomocou 3D tlačie, bude kópiou tej z Ruskinovca. / In Starý Smokovec, on the meadow at the Church of the Immaculate Conception of the Virgin Mary, a Rosary Garden has been created in honour of John Paul II. It commemorates his precious visit to the Tatras – Sliezsky dom in 1995. The mysteries of the rosary were interpreted by students and teachers of art and design schools in Kežmarok and Svidník, combining classical and modern styles. A statue of the Virgin Mary, created using 3D printing, will be a replica of the one in the village of Ruskinovce.



VYHLIADKA MONTE MORY MONTE MORY LOOKOUT SPOT



V roku 1905 dal Karol Móry na kopci nad Novým Štrbským plesom postaviť drevenú vežičku, z ktorej bolo krásne vidieť štíty Vysokých Tatier, Popradskú dolinu aj časť Nízkyh Tatier. Dnes si okrem dychberúceho výhľadu môžete vychutnať aj výbornú kávu či drobné občerstvenie, ktoré ponúka kaviareň v srdci vyhlídky. / In 1905, Karol Móry had a wooden tower built on the hill above Nové Štrbské pleso (tarn), from which one could see the peaks of the High Tatras, the valley of Poprad and part of the Low Tatras. Today, besides the breathtaking view, you can also enjoy delicious coffee or light refreshments offered by the café in the heart of the lookout tower.

www.montemory.sk

TRADIČNÉ SLOVENSKÉ ŠPECIALITY TRADITIONAL SLOVAK SPECIALITIES

Spríjemnite si pobyt v tatranskom regióne tradičnou miestnou gastronómiou a doprajte si pravé slovenské špeciality. Regionálne salaše a tradičné koliby pozývajú na domáce špeciality z kvalitných surovín ako bryndzové halušky, plnené pirohy alebo kapustové štrapačky. / Taste the traditional local gastronomy while staying in the region of the Tatras and discover original Slovak specialties. Sheep farms in the area offer home-made delicacies made of quality ingredients such as gnocchi with bryndza (sheep cheese product), filled dumplings or gnocchi with sauerkraut.



VRCHOLOVÉ GASTRONOMICKÉ ZÁŽITKY TOP-LEVEL GASTRONOMY EXPERIENCES



Vyrazte prvými rannými lanovkami na Lomnický štít až do výšky 2634 m.n.m na raňajky s neopakovateľnými výhľadmi na tatranské štíty, či lanovkou na Skalnaté pleso na Večeru pod hviezdami v reštaurácii Panoráma spojenou s pozorovaním hviezdneho neba a výstupom na vyhlídkovú vežu Encián. / Take one of the first morning cable cars to Mt. Lomnický štít (2,634 metres) to have breakfast with a breathtaking panorama of the Tatras around or travel with a cable car to Skalnaté pleso, where the Dinner under the Stars in the Panoráma restaurant is combined with watching the starry sky and visiting the Encián outlook tower.

ROZMANITÉ KULINÁRSKE PŮŽITKY DIVERSE CULINARY PLEASURE



Vyberte si perfektné jedlo a umocnite emóciu skrz nádherné priestory tatranských hotelov a reštaurácií. V regióne pod Vysokými Tatrami nevsádzame len na úžasnú jedlá, ale aj nádherné priestory, ktoré umocnia váš zážitok. Tatranské reštaurácie sú stálym prameňom výnimočných zážitkov či už preferujete jedlá tradičné a jednoduché alebo s ochotou experimentovať a so štipkou rafinovanosti. Pri návšteve kaviarní, cukrární a vinoték vo Vysokých Tatrách sa môžete tešiť na príjemnú atmosféru, výborné kávy, tradičné slovenské dezerty a kvalitné vína. / Choose the perfect dish and let the beautiful and restaurants in the Tatras emphasise your emotion. The region of the High Tatras focuses not only on delicious food but also on lovely premises which enhance the experience. Restaurants in the Tatras are an infinite source of cooking delights no matter if you prefer traditional and simple dishes or like to experiment. Discover the cosy atmosphere of cafés, bakery cafés and wine bars in the High Tatras and enjoy delicious coffee, traditional Slovak desserts and quality wine.

TATRATEA TOUR

Príďte a nahliadnite do procesu výroby, ochutnajte jednotlivé zložky v rôznych fázach výrobného procesu, vypočujte si históriu a príbeh vzniku Tatranského čaju a užite si nezabudnuteľnú degustáciu v zrekonštruovaných priestoroch starej Pradiarne, ktorá poteší Vaše srdce a chuťové pohárky. / Join us for an immersive journey through its production process, where you can taste the distinct ingredients at various stages, delve into the rich history and captivating story of Tatra tea's inception, indulge in an unforgettable tasting experience within the newly renovated premises of the historic "Pradiareň" (eng. spinning mill) and delight both your heart and your taste buds.



Na prehliadky je nutné sa vopred objednať na: / Tours have to be booked in advance at: ekurzcie@karloff.sk. alebo/or at 0948 919 979



LEHAROCAMPING

Stará Lesná

Otváracia doba / Open: Celoročne / All year around

Kapacita / Capacity: 25 miest pre karavany / caravan units, povolené aj stanovanie / camping allowed

Vybavenie kempu / Campsite amenities:

- Sprcha / Shower
- Chemická výlevka / Chemical toilet emptying point
- Wifi
- Umyvárka / Washroom
- Detské ihrisko / Playground for kids
- WC / Toilet
- Elektrická prípojka / Power supply
- Sauna
- Práčka / Washing machine

+421 903 139 963, Stará Lesná, www.leharocamping.sk

RIJO CAMPING

Stará Lesná

Otváracia doba / Open: Máj – September / May – September

Kapacita / Capacity: 50 miest pre karavany / caravan units

Vybavenie kempu / Campsite amenities:

- Sprcha / Shower
- Chemická výlevka / Chemical toilet emptying point
- Wifi
- Potraviny / Groceries
- Občerstvenie v bufete / Snack bar
- WC / Toilet
- Elektrická prípojka / Power supply
- Kuchynka / Kitchen
- Pes povolený / Dogs allowed

+ 421 911 616 530, Stará Lesná, www.rijocamping.eu

KEMP TATRANEC | TATRANEC CAMPSITE

Tatranská Lomnica

Otváracia doba / Open: Celoročne / All year around

Kapacita / Capacity: 350 – 400 miest pre karavany / caravan units, povolené aj stanovanie / camping allowed

Vybavenie kempu / Campsite amenities:

- Sprcha / Shower
- Chemická výlevka / Chemical toilet emptying point
- Kuchynka / Kitchen
- Pes povolený / Dogs allowed
- Detské ihrisko / Playground for kids
- WC / Toilet
- Elektrická prípojka / Power supply
- Parkovisko / Parking
- Reštaurácia / Restaurant

+421 914 123 432, Tatranská Lomnica č.202, www.hotelatranec.com

AUTOCAMPING TATRANSKÁ ŠTRBA

Tatranská Štrba

Otváracia doba / Open: Máj–Október / May – October

Kapacita / Capacity: 10 miest pre karavany / caravan units, povolené aj stanovanie / camping allowed, chatky / cottages

Vybavenie kempu / Campsite amenities:

- Sprcha / Shower
- Chemická výlevka / Chemical toilet emptying point
- Wifi
- Kuchynka / Kitchen
- Pes povolený (v chatkách nepovolený) / Dogs allowed (not in cottages)
- WC / Toilet
- Elektrická prípojka / Power supply
- Parkovisko / Parking
- Reštaurácia / Restaurant
- Ohnisko / Campfire

+421 902 445 241, Horská 40, Tatranská Štrba, www.autocamping-strba.sk

Dve dekády inovácií.

Hyundai TUCSON
v edícii 20th Anniversary.



AUTONOVA, s. r. o.

Priemyselný areál Východ č. 3406, 058 01 Poprad

tel.: 052 4513 138, gsm: 0917 972 174,

e-mail: hyundai@autonova.sk

www.autonova.sk



RELAX V ZASNEŽENÝCH TATRÁCH RELAXATION IN THE SNOW-COVERED TATRAS

Najkrajšiu lyžovačku na Slovensku zariadíte iba vo Vysokých Tatrách. 24 kilometrov vždy upravených zjazdoviek, najmodernejšie lanovky, krásne prostredie alpského charakteru a netradičné atrakcie sú zárukou dovolenky, na ktorú len tak ľahko nezabudnete! / Enjoy the best and most beautiful skiing in Slovakia only in the High Tatras. 24 kilometres of groomed ski slopes, modern cableways, beautiful environment of alpine character and special events – all of this will guarantee a holiday you will never forget!

LYŽOVAČKA A BEŽECKÉ LYŽOVANIE SKIING AND CROSS-COUNTRY SKIING



Najlepšie podmienky na lyžovanie nájdete v Tatrách – v Tatranskej Lomnici a na Štrbskom Plese. V Lomnici sa nachádza najdlhšia zjazdovka na Slovensku (6,5 km) s najväčším prevýšením (1,4 km), ale aj nové moderné a komfortné sedačkové lanovky. Na Štrbskom Plese je vám k dispozícii vyše 8 km lyžiarskych tratí a vychytený snowpark. Bežeké lyžovanie si užijete na takmer 50 km upravených bežekých tratí. / The Tatras offer the best skiing conditions – in Tatranská Lomnica and Štrbské Pleso. Lomnica is famous for the longest piste in Slovakia (6.5 km) with the biggest vertical drop (1.4 km), but also for new modern and comfortable chairlifts. Štrbské Pleso offers more than 8 km of ski pistes and a popular snow park. Almost 50 km of groomed cross-country skiing trails are available.

ZÁBAVNÁ SÁNKOVAČKA FUNNY SLEDGING

K najväčšej zábave vo Vysokých Tatrách po lyžovačke patrí denná aj nočná sánkovačka z Hrebienka do Starého Smokovca po 2,6 km dlhej dráhe. / Big fun in the High Tatras is connected with day and night sledging from Hrebienok to Starý Smokovec on a 2.6 km-long track.



RELAX V AQUAPARKU WATER PARK RELAXATION

Vďaka termálnej vode je aquapark AquaCity v Poprade otvorený celoročne a je tak centrom vodnej zábavy a wellness relaxu pod Tatrami. / Thanks to thermal water, the AquaCity water park in Poprad can be opened all year around and is the centre of water amusement and wellness relaxation at the foot of the Tatras.

VÝNIMOČNÉ SLUŽBY UNIQUE SERVICES

O zábavu sa postarajú profesionálne tímy inštruktorov, s ktorými budete mať možnosť si vyskúšať pochod na snežníkoch aj nočné skialpinistické túry. Pre školské skupiny ponúkajú lyžiarske strediská špeciálne skipasy. Professional teams of instructors will take care of your entertainment. You can try walking with snowshoes or night ski mountaineering tours. Ski resorts offer special ski passes for school groups.



TURISTIKA A SKIALPINIZMUS HIKING AND SKI TOURING

Ticho a pokoj zamrzutej tatranskej prírody si môžete vychutnať na túre do zasnežených dolín a oddýchnuť si na jednej z 12 sprístupnených vysokohorských chát. Zážite skialpinistický výstup alebo prechod nielen počas dňa. / Enjoy the silence and peace of frozen Tatra nature on a trip across snow-covered valleys and have a rest in one of 12 alpine chalets which are open to the public. Make a ski tour or a hiking trip not only at daylight to have a special experience.



LEKÁRSKA POHOTOVOSTNÁ SLUŽBA MEDICAL EMERGENCY

Ambulantná pohotovostná služba pre dospelých/ Medical emergency for adults	Nemocnica Poprad, Banícka 803/28	+421 52 71 25 614
Ambulantná pohotovostná služba pre deti a dorast/ Medical emergency for kids and teenagers	Nemocnica Poprad, Banícka 803/28	+421 52 71 25 683
Zubno –lekárska pohotovostná služba / Dental emergency for adults and kids	Nemocnica Poprad, Banícka 803/28	+421 52 71 25 613
Ambulancia pevnej APS pre dospelých / Medical emergency for adults	Kežmarok, Hviezdoslavova 253/27,	+421 911 511 517
Ambulantná pohotovostná služba pre deti a dorast / Medical emergency for kids and teenagers	Nemocnica Kežmarok, Huncovská 42	+421 52 45 12 276

LEKÁRNE | PHARMACIES

Lekáreň Dr. MAX	Nový Smokovec 19024	+421 901 961 265
Tatranská lekáreň	Limbová 10, Štrbské Pleso	+421 52 448 44 88
Lekáreň Lomnica	Tatranská Lomnica, Zdravotné stredisko	+421 52 446 73 95
Lekáreň Veronica	Hlavná 179/58, Štrba	+421 52 778 12 22
Lekáreň U Zlatého orla	Veľká Lomnica, Školská 673	+421 52 456 10 48
EKOLEKÁREŇ	Poprad, OC FORUM	+ 421 910 888 091
Lekáreň Dr. MAX	Poprad, OC Max Dlhé hony	+421 901 961 016

VLAKY A AUTOBUSY | TRAINS AND BUSES

Centrálny portál na zisťovanie spojov verejnej dopravy Central traffic service portal:	www.cp.sk
SAD Poprad - info, autobusová stanica / bus station	+421 905 554 003
Zákaznícke centrum Železničnej spoločnosti Slovensko Railway station Customer centre	18 188 www.zssk.sk
FlixBus	www.flixbus.sk
Leo Express	www.leoexpress.com

Do električky nastupujte so zakúpeným platným cestovným lístkom. Lístok zakúpíte na železničnej stanici, cez SMS alebo online. Všetky informácie nájdete na www.zssk.sk
Please buy a ticket before you board your tram. Tickets can be purchased at individual stations, through SMS or online. For more details, please visit www.zssk.sk www.zssk.sk



TAXI

VYSOKÉ TATRY	
FH Taxi	+421 903 262 262
Royal TAXI	+421 907 566 966
Taxi Vladimír Hric	+421 908 088 555
Taxi Peter Antal	+421 911 902 842
VK-Taxi	+421 905 700 330
POPRAD	
ABA Taxi	+421 948 334 773
Alfataxi	+421 903 723 623
1 TAXI	+421 950 410 666
City Taxi	+421 944 530 213
Okey Taxi	+421 904 801 901
Rádio Taxi	+421 905 300 700
ŠTRBSKÉ PLESO	
CENT TAXI	+ 421 917 149 437
Taxi Štrbské Pleso – Peter Čech	+421 905 123 124

AUTOPOŽIČOVŇA | CAR RENTALS

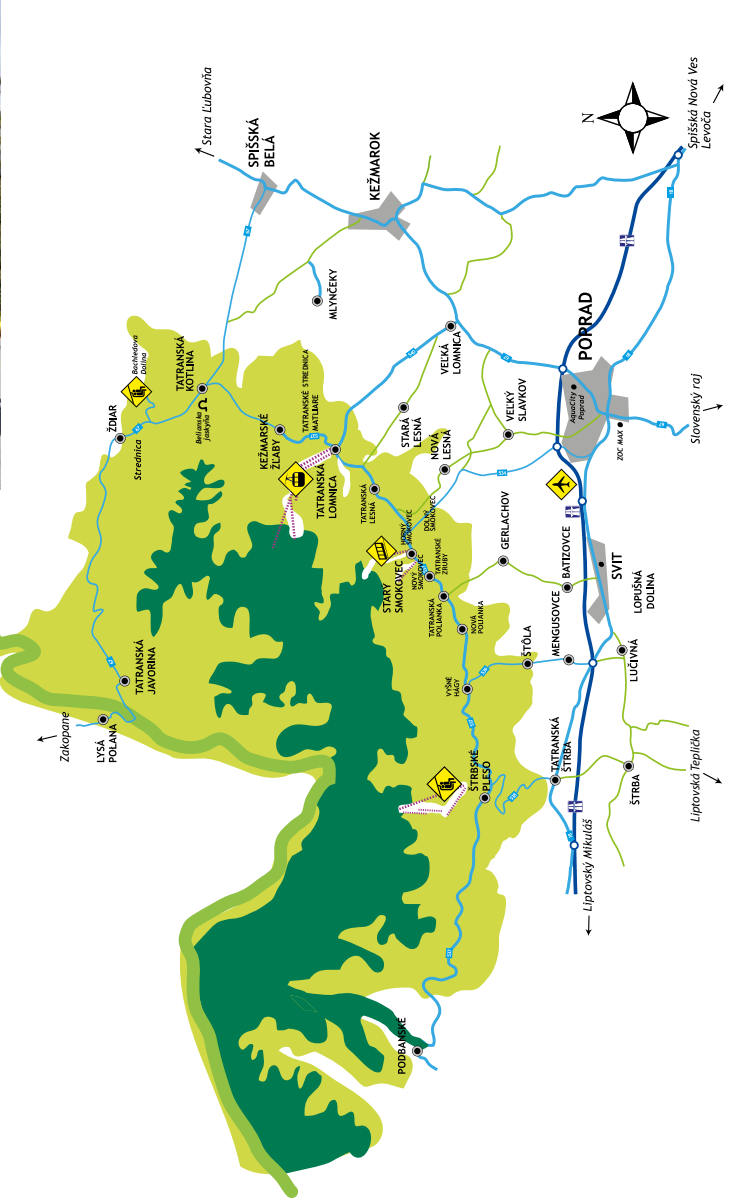
CAR RENTAL TATRAGO	+421 951 064 220 www.tatrargo.sk
Autopožičovňa Jaro Friesz	Sadová 4954/38, Poprad +421 911 292 000 www.autopozicovna-popradtatry.sk
Lunycar	Partizánska 90, Poprad +421 905 575 575 www.lunycar.sk

LETISKO | AIRPORT

Medzinárodné letisko Poprad – Tatry je najvyššie položeným letiskom pre stredné a krátke lety v strednej Európe. Letisko je v prevádzke celoročne a jeho ideálna poloha je vstupnou bránou do oblasti Vysokých a Nízkych Tatier. / International Poprad – Tatry airport is the highest located airport for medium-haul and short-haul flights in Central Europe. It is open all year round and its location makes it the ideal entrance point to the region of the High and Low Tatras.

Letisko Poprad-Tatry +421 52 776 38 75, www.popradtatry.aero





112

+421 915 801 823
www.tanap.sk

Boris Suchánek, fotobanka OOCR Región Vysoké Tatry a KOOR Severovýchod Slovenska





Vysoké Tatry
REGIÓN

NÁJDI SVOJE NAJ V REGIÓNĚ VYSOKÉ TATRY PEAK EXPERIENCES IN THE HIGH TATRAS REGION



**TATRY STÁLE PO RUKE
THE TATRAS ALWAYS WITHIN REACH**



regionvysoketatry



Región Vysoké Tatry

Stiahnite si brožúru do svojho mobilu / Download the brochure to your mobile phone

www.regiontatry.sk

